

# GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN  
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

58. Jahrgang

48. Kalenderwoche

Donnerstag, 1. Dezember 2022

Nummer 48

## Eröffnung des neuen Soccer Courts

### Eine vielseitige Sportstätte bereichert Hilzingen

**Hilzingen.** Am 25. November wurde die lang ersehnte Multi-sport-Spielarena, auch Soccer Court genannt, an der Stelle des alten Bolzplatzes neben der Christlichen Schule feierlich eröffnet. Ein erfreulicher Anblick war, dass einige Kinder die neue Sportanlage bereits mit vollem Elan ihrer Nutzung zugeführt hatten, als sich Bürgermeister Holger Mayer sowie die Gemeinderätinnen und Gemeinderäte Astrid Rothmund, Andrea Baumann, Fabian Jutt und Sebastian Harder (stellvertretend für alle Hilzinger Gemeinderätinnen und Gemeinderäte) sowie Bauhofleiter Günter Furtwängler einfanden, um mit dem Durchschneiden eines Bands den Soccer Court symbolisch zu eröffnen.

Verantwortlich für den Bau der neuesten Hilzinger Sportfreianlage zeichnet sich die Firma Kompan GmbH aus Flensburg. Die Kosten in Höhe von insgesamt 79.998 Euro konnten größtenteils durch das Ortschafts-Budget der Hilzinger Gemeinderäte gedeckt werden, die das Projekt auch ursprünglich angestoßen und vorangetrieben haben. Die Anwesenden



Bauhofleiter Günter Furtwängler, Gemeinderätinnen Astrid Rothmund und Andrea Baumann, Bürgermeister Holger Mayer sowie Gemeinderäte Fabian Jutt und Sebastian Harder (von links) freuen sich über den neuen Sportplatz.  
*Bild: Gemeindeverwaltung*

waren beeindruckt von der ansprechenden Gestaltung und soliden Bauweise. Eine Bande aus robusten Stahlgittern begrenzt das 24 auf 12 Meter große Feld, auf dem es zwei Tore und zwei Basketballkörbe gibt. Die anwesenden Jugendlichen waren bereits vollauf überzeugt von der Qualität der Anlage. Besonders der weiche, federnde Tartanboden habe es ihnen an-

getan. Man könne sich richtig austoben und auch mal hinfallen ohne sich ernsthaft wehzutun.

Wer sich selbst davon überzeugen möchte oder einfach seinen Lieblingsballsportarten nachgehen möchte, der ist herzlich eingeladen, dies zu tun. Der Soccer Court steht ab sofort jederzeit Sportbegeisterten aller Generationen offen.

## Gülläpumpä-Bänd Christbaum- verkauf

**Hilzingen.** Auch in diesem Jahr lädt die Gülläpumpä-Bänd Hilzingen wieder recht herzlich zu ihrem traditionellen Christbaumverkauf am 10. Dezember von 10:30 bis 15 Uhr auf den Dorfplatz in Hilzingen ein. Für das leibliche Wohl sorgen neben der Gülläpumpä-Bänd auch die Elternbeiräte der Hilzinger Kindergärten St. Martin, Zum Staufen und der Kindergarten der Christlichen Schule und andere mit Grillwürsten, frischen Waffeln, Kuchen, Glühwein, Punsch, Kaffee, Trinkschokolade, Bier und alkoholfreien Getränken. Die Jugendmusikschule Westlicher Hegau wird zur Unterhaltung den Tag musikalisch umrahmen. Natürlich liefert die Band den Baum auch wieder kostenfrei nach Hause (Hilzingen und Ortsteile). Man kann sich neben regionalen, frisch geschlagenen Tannen in allen Größen und zu fairen Preisen auf ein paar gemütliche Stunden bei bester Verpflegung und musikalischer Unterhaltung freuen.

## Haus -und Gartenverein Treffen

**Hilzingen.** Der Senioren-Stammtisch trifft sich am Dienstag, 6. Dezember, um 17:30 Uhr im Schlosspark-Café.

## Unsere Jubilare

3. Dezember 2022

- 85 Jahre: **Ernst Haug**, Am Steppbachwiesle 51, Hilzingen

4. Dezember 2022

- 85 Jahre: **Ioannis Bazbas**, Bahnhofstr. 2 Schlatt a.R.

5. Dezember 2022

- 70 Jahre: **Monika Ziganke**, Heilsbergstr. 12b, Hilzingen

8. Dezember 2022

- 70 Jahre: **Ingrid Marie Helene Kullmann**, Twielfeld 3a, Twielfeld

## Apotheken-Notdienst

Do 01.12.

- **Flora-Apotheke Radolfzell**, Brühlstr. 2
- **Christophorus-Apotheke Engen**, Bahnhofstr. 3

Fr 02.12.

- **Residenz-Apotheke Radolfzell**, Poststr. 12

Sa 03.12.

- **Bahnhof-Apotheke Gottmadingen**, Poststr. 2

So 04.12.

- **City-Apotheke Engen**, Breitestr. 8
- **Rosenegg-Apotheke Rielasingen**, Hauptstr. 5

Mo 05.12.

- **Viola-Apotheke Volkertshausen**, Bärenloh 3

Die 06.12.

- **Marien-Apotheke Hilzingen**, Rielasinger Str. 12

Mi 07.12.

- **Apotheke im Cano Singen**, Bahnhofstr. 25

Do 08.12.

- **Apotheke am Berliner Platz Singen**, Überlinger Str. 4

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.



## Abfuhrtermine

■ Fr 02.12.2022

**Biomüll**

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de).

**Gelbe Säcke** sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

# Information zur Datenerhebung

## Kommunale Wärmeplanung der Gemeinde Hilzingen

**Hilzingen.** Das Land Baden-Württemberg strebt mit seinem Klimaschutzgesetz eine klimaneutrale Wärmeversorgung bis zum Jahr 2040 an. Die Stadt Aach führt zusammen mit den Städten und Gemeinden Engen, Mühlhausen-Ehingen, Tengen, Aach und Volkertshausen eine freiwillige kommunale Wärmeplanung durch.

Die kommunale Wärmeplanung ist ein zentrales Instrument für eine klimaneutrale Gemeinde und eine nachhaltige Wärmeversorgung. Im Rahmen der Erstellung des kommunalen Wärmeplans werden

eine Bestands- und Potentialanalyse durchgeführt und eine Wärmewendestrategie inklusive eines Maßnahmenkatalogs erstellt.

Zum Zweck der kommunalen Wärmeplanung werden durch die Gemeinde Hilzingen und des von ihr beauftragten Dienstleistungsunternehmen (endura kommunal GmbH) nach § 7e KSG BW Daten bei Energieunternehmen, Netzbetreibern, Gewerbe- und Industriebetrieben sowie öffentlichen Stellen erhoben. Die erhobenen Daten werden ausschließlich zum Zweck der kommunalen Wärmeplanung verwendet.

Bekanntmachung

Hilzingen, 25.11.2022

### Einladung

Zur öffentlichen Sitzung des Gemeinderates am

**Dienstag, 6. Dezember 2022, um 18 Uhr,  
im Rathaus Ratssaal, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen,**

laden wir die Öffentlichkeit hiermit ein.

### Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Gemeinderates am 22.11.2022
3. Beratung über den Haushaltsplan 2023 und Finanzplanung für den Planungszeitraum 2022 - 2026 mit Investitionsprogramm 2023 - 2026
4. Beratung über den Wirtschaftsplan 2023 des Eigenbetriebes Wasserversorgung Gemeinde Hilzingen mit Finanzplanung für den Planungszeitraum 2022 - 2026 sowie Investitionsprogramm 2023 - 2026
5. Beratung über den Wirtschaftsplan 2023 des Eigenbetriebes Breitbandversorgung Gemeinde Hilzingen mit Finanzplanung für den Planungszeitraum 2022 - 2026 sowie Investitionsprogramm 2023 - 2026
6. Bekanntgaben der Verwaltung
7. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
8. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Holger Mayer  
Bürgermeister

# Zuverlässigkeit der Post

## Erhebliche Probleme in der Region

**Hilzingen.** Im Hinblick auf die erheblichen und eklatanten Probleme mit der Postzustellung in der Region haben die Bürgermeister betroffener Gemeinden mit der Post, mit der Bundesnetzagentur als Aufsichtsbehörde sowie mit politischen Entscheidungsträgern Kontakt aufgenommen und die Beschwerden vorgebracht. Auch in der Gemeinde Hilzingen kommt es immer wieder zu erheblichen Verzögerungen bei der Zustellung der Post.

Zuletzt fand am 10. November ein Online-Dialog zwischen Vertretern der Politik, der Post und der Presse statt, über welchen auch im Südkurier berichtet wurde. Der Vertreter der Post versicherte in dieser Veranstaltung, man werde alles tun, um gerade auch in Anbetracht des anstehenden Weihnachtsgeschäftes eine zuverlässige Zu-

stellung zu gewährleisten. Sollte es weiterhin zu Problemen bei der Postzustellung (lange Laufzeiten, Fehlzustellungen, und Ähnliches) kommen, wird gebeten, Beschwerden auch direkt an die Bundesnetzagentur als zuständige Aufsichtsbehörde zu richten, da nur dadurch der tatsächliche Umfang des Problems statistisch belegbar erfasst wird. Von Seiten der Gemeinde Hilzingen wurden bereits etliche Beschwerden und Bürgermeldungen angebracht.

Auf der Internetseite der Bundesnetzagentur ([www.bundesnetzagentur.de](http://www.bundesnetzagentur.de)) unter »Verbraucherportal« bietet sich im Bereich »Post« unter »Verbraucherservice-Post« die Möglichkeit, über ein Kontaktformular (ganz unten auf der Seite) eine Beschwerde direkt online an die Bundesnetzagentur zu richten.



Zwölf Kinder vom Kindergarten Zum Staufen kamen mit ihren Erzieherinnen Meike König-Weißhaar und Tabea Kaminski ins Rathaus, um den Weihnachtsbaum zu schmücken. Der Christbaum, der in diesem Jahr im Bürgerbüro Platz gefunden hat, erfreut nun pünktlich zum 1. Advent nicht nur die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, sondern alle, die ins Rathaus kommen. »Ich wünsche euch allen eine schöne Adventszeit«, bedankte sich Bürgermeister Holger Mayer für den Besuch und hatte natürlich für die Kinder eine Überraschung in Form von Mandarinen und Süßigkeiten parat.

Bild: Kiga Zum Staufen

## Kurse in der Computeria

### Drei Veranstaltungen für interessierte SeniorInnen

**Hilzingen.** Am Donnerstag, 1. Dezember, um 17 Uhr mit einer Veranstaltung »Damit ich nicht Opfer von elektronisch arbeitenden Betrugern werde - wie ich mich schützen kann« von Michael Doppleb, am Montag, 5. Dezember, um 17 Uhr mit einer Veranstaltung von Robert Helfrich »Ein Foto-Buch als Geschenkidee«. Am Dienstag, 13. Dezember, um 17 Uhr durch Fr. Frank: Infoveranstaltung zur Nutzung der Informationsquelle Internet mit Computer und Handy. Immer häufiger ist man darauf angewiesen, Informationen über das Internet einzuholen oder weiterzugeben. Wie funktioniert das und wie macht man das auch möglichst sicher? Insbesondere die ältere Generation hat dazu viele Fragen und Hemmungen: Die Seniorencomputeria Hilzingen will mit dieser Veranstaltung Hürden abbauen und ermutigen, sich dieses Mediums erfolgreich und sicher zu bedienen. Die Computeria will die Bereiche: Informationen suchen und sammeln - Fahrpläne lesen, - im Internet kaufen-suchen-verkaufen, - wie digitale Bücher lesen - ansprechen und dabei Interessen auch für weite-

re Angebote kennen lernen. Das Team will mit einfachen Worten erklären und auf Fragen eingehen.

Die Computeria bietet für alle Interessenten in Hilzingen und Umgebung diese Veranstaltung am 13. Dezember um 17 Uhr in der Computeria, Hauptstraße 59, in Hilzingen an. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist bittet das Team um rechtzeitige Anmeldung zu dieser Infoveranstaltung. Voraussetzung ist lediglich das Bedienen eines Windows-PCs. Die Kurse sind auf zwei Stunden angelegt und auf sieben Teilnehmer beschränkt. Ein leerer USB-Stick sollte mitgebracht werden, für den Kurs »Fotobuch« auch mit eigenen Bildern darauf.

Anmelden können sich die Interessenten Montag und Donnerstag telefonisch unter 07731 3191809 zu den Öffnungszeiten der Computeria beziehungsweise außerhalb dieser Zeiten mit Namen und Telefonnummer auf dem AB oder über eine E-mail an [computeria@gmx.de](mailto:computeria@gmx.de).

Sollte die Computeria mit ihrem Angebot auf Interesse stoßen, so sprechen sie das Team an, sie werden weitere Kurse anbieten.

### SV Schlatt a.R

#### Gesamtsportverein und Tennisabteilung

##### Jahreshauptversammlung

Der Gesamtsportverein und die Tennisabteilung laden am Freitag, 2. Dezember, zu ihrer diesjährigen Jahreshauptversammlung ins Clubheim Il Campo ein. Ab 19:15 Uhr wird es zur Begrüßung Glühwein und Häppchen geben. Die Sitzung startet um 20 Uhr.

##### Tagesordnung der Tennisabteilung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bekanntgabe der Tagesordnung
3. Bericht der Abteilungsleiterin und Schriftführers
4. Bericht der Kassiererin
5. Entlastung der Abteilungsleitung
6. Verschiedenes, Wünsche und Anträge (Hinweis Satzungsänderung)

##### Tagesordnung des Gesamtsportvereins

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bekanntgabe der Tagesordnung
3. Gedenken an die verstorbenen Mitglieder
4. Tätigkeitsbericht Schriftführer und Kassierer
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Bericht der Abteilungsleiter
7. Bericht des Vorsitzenden
8. Eingliederung Tennisverein in den Gesamtverein (Satzung JHV 2022)
9. Entlastung der Vorstandschaft
10. Wahlen
11. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

Alle Ehren- Aktiv- oder Passivmitglieder sowie Freunde und Gönner sind zu unserer Jahreshauptversammlung recht herzlich eingeladen.

## Aus der Sitzung des Gemeinderates am 22. November 2022

- In der nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung am 25.10.2022 wurde die Vergabe von sechs Bauplätzen im Baugebiet Schwärzengarten II / Weiterdingen und die Vergabe eines Bauplatzes im Baugebiet Kirchhofäcker / Schlatt am Randen beschlossen. Darüber hinaus wurde beschlossen, an der Initiative zur interkommunalen Gewerbeflächenentwicklung im Landkreis Konstanz nicht teil zu nehmen. In der Sitzung wurden außerdem die Erfüllung der hoheitlichen Aufgaben auf dem Gebiet des Bestattungswesens zum 1. Januar 2023 an das Bestattungshaus Homburger vergeben.
- In der Sitzung wurde über drei Arbeitsvergaben Beschluss gefasst. Allen Auftragsvergaben gingen entsprechende Ausschreibungen voraus. Die Tief- und Straßenbauarbeiten im Rahmen der Sanierung der Hauptstraße in Hilzingen von der Braungasse bis zur Randenbahnstraße wurde an die Firma Lopes Tiefbau, Singen, vergeben.  
Die Arbeiten des Wasserleitungsbaus im Rahmen der Sanierung der Hauptstraße in Hilzingen von der Braungasse bis zur Randenbahnstraße wurde an die Firma Walter Unger, Frickingen, vergeben.  
Die geplante Baumaßnahme wird im Rahmen einer Informationsveranstaltung am 7.12.2022 den Anwohnern und allen interessierten Bürgern detailliert vorgestellt. Die anvisierte Bauzeit mit 15 Monaten erstreckt sich voraussichtlich von Ende Februar 2023 bis Ende Mai 2024. Dabei wurde in der Sitzung betont, dass mit erheblichen Beeinträchtigungen und Einschränkungen für die Anlieger und Grundstückseigentümer, der Einwohnerschaft aber auch den Verkehrsteilnehmern zu rechnen ist. Der Gemeinderat und die Verwaltung bitten schon jetzt um Verständnis.  
Ferner wurde beschlossen, die Tief- und Straßenbauarbeiten im Rahmen der Außenanlage des Feuerwehrgerätehauses und der Sanierung der Unterbrühlstraße in Schlatt am Randen an die Firma Schwarz GmbH & Co. KG, Singen, zu vergeben.
- Erneut wurde über den Einbau einer WC-Anlage und den Ausbau eines Jugendraums im Bürgerhaus Schlatt am Randen beraten. Das erarbeitete Konzept wurde von Ortschaftsrat Rolf Klauser und der neunjährigen Lorena Ritter-Gamaza umfassend vorgestellt. Aufbauend auf dem vorgestellten Konzept ist es dem Gemeinderat besonders wichtig festzustellen, dass eine klare Trennung der Verantwortlichkeiten erfolgt. Die Gemeinde stellt als Eigentümer lediglich die Räumlichkeiten zur Verfügung und ertüchtigt diese (Trennung von Raum und Ausstattung/Betrieb).  
Der Gemeinderat fasste den Beschluss, dass für die Haushaltsplanberatung am 6. Dezember 2022 empfohlen wird, die Kosten für den Einbau einer WC-Anlage und den Ausbau eines Jugendraums im Bürgerhaus Schlatt am Randen in den Haushaltsplan 2023 aufzunehmen. Das vorgestellte Konzept wurde vom Gemeinderat gebilligt.
- Die Satzung zur Anpassung örtlicher Satzungen an § 2b UstG sowie privatrechtliche Entgeltregelungen zur Anpassung örtlicher Benutzungsentgelte an § 2 Abs.1 UstG wurde beschlossen. Nach Auslaufen der Übergangsfrist sind die Umsätze der Kommunen grundsätzlich umsatzsteuerbar, sofern keine Ausnahmeregelung zum Beispiel bei hoheitlichen Aufgaben greift. Um auf diese Anpassungen vorbereitet zu sein, musste die Satzung erlassen werden. Die Anpassung hat keine finanziellen Auswirkungen auf den Gemeindehaushalt, da sich für den Gebührenzahler einzelne Leistungen in Höhe der Umsatzsteuer verteuern werden, die dann von der Gemeinde an das Finanzamt abzuführen ist.
- Zur Vorbereitung der Haushaltsplanberatung am 6. Dezember 2022 wurde über den Haushaltsvollzug 2022 und die wesentlichen Eckdaten des Haushaltsplanentwurfs 2023 (Stand 11.11.2022) sowie auch über die Investitionsplanung 2023 informiert.  
Das veranschlagte ordentliche Ergebnis des Gesamtergebnishaushalts 2023 beträgt nach derzeitigem Planungsstand -818.433 Euro (im Vergleich zu 640.034 Euro im Vorjahr) und ist damit deutlich negativ.  
Der Haushaltsplanentwurf 2023 enthält Investitionsauszahlungen i.H.v. 3,6 Millionen Euro (2022: rund 6,5 Millionen Euro). Davon entfallen circa 2,7 Millionen Euro auf Auszahlungen für Baumaßnahmen (2022: 3,1 Millionen Euro).  
Neben den neuen Planansätzen werden circa 3,6 Millionen Euro an investiven Ermächtigungsübertragungen (Mittelübertragungen aus 2022) zur Verfügung stehen.  
Im vorgelegten Haushaltsentwurf summieren sich die benötigten Kreditaufnahmen im Zeitraum 2023 bis 2026 auf 2,3 Millionen Euro. Hier schlägt auch die verringerte Ertragskraft des Ergebnishaushalts durch.  
Diese Kennzahlen wie auch weitere Entwicklungen bei den Einnahmen (aus der Gewerbesteuer, Erwartung an die neuen Tarifiergebnisse oder den Transferzahlungen des Landes) und den Ausgaben (zum Beispiel Erhöhung der Kreisumlage und so weiter) zeichnen aktuell ein recht düsteres Bild zum Haushalt 2023, auch wenn die Ansätze konservativ gerechnet worden sind.
- Die Rahmenbedingungen hinsichtlich des Breitbandausbaus in der Gemeinde Hilzingen haben sich stark verändert. Neben den Änderungen bei der Förderkulisse steigt permanent auch die Nachfrage nach FTTH (Fiber to the Home) Anschlüssen. Der Gemeinderat befürwortete grundsätzlich einen eigenwirtschaftlichen Ausbau durch Dritte und beauftragte die Verwaltung, Kontakt zu entsprechenden Unternehmen aufzunehmen. Der Gemeinderat behält sich aber eine mögliche Vergabe für eine spätere Sitzung vor.
- Die Mitgliedschaft in der Bodensee Standort Marketing GmbH soll zum nächstmöglichen Zeitpunkt gekündigt werden. Die Verwaltung wurde beauftragt, alle erforderlichen Schritte in die Wege zu leiten.
- Der Gemeinderat genehmigte die Annahme von Sachspenden von Doris und Rainer Oßwald aus Hilzingen für die Restaurierung des Kruzifixes in der Schnitzengasse (281,44 Euro), von der Heinrich Mohr GmbH in Hilzingen für das Feuerwehrhaus in Weiterdingen (2325,68 Euro), von Maria und Günter Herz aus Hilzingen für den Kindergarten in Duchtlingen (50 Euro), von der Sparkasse Engen-Gottmadingen für den Kindergarten in Duchtlingen (Christbaumschmuck 100 Euro), von Prof. Dr. Ingo Büren aus Hilzingen für die Aufkleber der Partnergemeinde Lizzano (246,33 Euro), von Karl Holl aus Weiterdingen für die Kameradschaftskasse der Feuerwehr Weiterdingen (200 Euro), von der katholischen Frauengemeinschaft Hilzingen für zwei Bänke auf dem Hilzinger Friedhof (1822,13 Euro) und von der Firma Warmbier in Hilzingen für Jugendbeteiligungsprojekte (5.000 Euro).
- Auf Vorschlag der Verwaltung beschloss der Gemeinderat die Firma vidi-con mit der Durchführung von sechs weiteren Messterminen im Jahr 2023 zu beauftragen. Auf der Basis der Ergebnisse im Jahr 2022 müssen im Haushaltsplan 2023 die Einnahmen und Ausgaben entsprechend eingestellt werden.

# Beginn der Planungsphase

## Kommunale Wärmeplanung

**Hilzingen.** Anfang des Jahres 2022 haben die Gemeinden Engen, Aach, Mühlhausen-Ehingen, Hilzingen, Tengen und Volkertshausen beschlossen, die freiwillige kommunale Wärmeplanung gemeinsam im Konvoi erstellen zu lassen.

Mit der Wärmeplanung erhalten die Gemeinden einen Plan, wie in den Folgejahren mit verschiedenen Maßnahmen die gemeindeweite Wärmeversorgung klimaneutral werden

kann. Nachdem das Projekt durch den Projektträger Karlsruhe Ende August genehmigt wurde, kann das beauftragte Ingenieurbüro endura kommunal aus Freiburg mit den Planungen beginnen. Mitte Oktober fand im Ratssaal der Stadt Engen die Kick-Off Veranstaltung im Beisein der Bürgermeister der beteiligten Gemeinden statt. Dieser Termin war der offizielle Startschuss für den Einstieg in die Projektarbeit.

# Kostenlose Energieberatung

## Einfach telefonisch oder per E-Mail anmelden

**Hilzingen.** Weniger Energie verschwenden, Ressourcen sinnvoll nutzen, das Klima schonen: Auch im Eigenheim lässt sich viel Energie sparen. Je nach Gebäude gibt es unterschiedliche Möglichkeiten und Einsparpotenziale. Wenn eine Sanierung oder ein Heizungsaustausch anstehen, kann eine Beratung incl. Hinweis auf Fördermittel eine hilfreiche Unterstützung sein. Eine Starthilfe für die eigene Energiewende ist die kostenlose Erstberatung. Im Rathaus in Hilzingen findet der nächste Termin am Montag, 12. Dezember, nachmittags (15:15 bis 17:30

Uhr) statt. Diese kostenlose Beratung durch die Energieagentur Kreis Konstanz gGmbH zeigt anbieterunabhängig und individuell, wie mit welchen Maßnahmen und mit welchen Verhaltensänderungen gezielt Energie eingespart werden kann, ohne auf den gewohnten Komfort verzichten zu müssen. Interessenten melden sich bitte bei der Energieagentur Kreis Konstanz per E-Mail unter [info@ea-kn.de](mailto:info@ea-kn.de) beziehungsweise telefonisch unter 07732 939 1234 (Montag bis Freitag von 8:30 bis 11:30 Uhr), um einen Termin auszumachen.



Am 23. und 24. November schmückten die Kinder vom Kindergarten Zum Staufen und vom Kindergarten St. Elisabeth im Vitaminmarkt in Hilzingen jeweils einen ansehnlichen Tannenbaum. Ihre Erzieherinnen hatten mit ihnen selbstgebastelten Christbaumschmuck vorbereitet, den die Kinder mit viel Spaß und Freude an den Weihnachtsbäumen anbrachten. Nach dem Schmücken sangen die Kinder Weihnachtslieder und freuten sich über die selbst geschmückten Bäume. Nach getaner Arbeit wurden die Kinder mit ihren Erzieherinnen mit Wienerle von der Metzgerei Engler und Fruchtepunsch vom Vitaminmarkt verwöhnt. Manuela und Andreas Hägele bedankten sich bei den Kindern und Ihren Erzieherinnen für die zwei wunderschön geschmückten Weihnachtsbäume, die jetzt im Vitaminmarkt bewundert werden können.

Bilder: Vitaminmarkt

## Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 2. Dezember

D-Junioren SG Hilzingen II – SG Allmannsdorf II, 18 Uhr

## Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Gut erhaltene stabile Schlafcouch, Breite 1,6 m, mit Lattenrost, Tel. 07731 182721
- Teilbare Wohnwand, TV Board, grünes 3er Sofa, Glasvitrine, Schuhschrank, gepolsterter Stuhl, Tel. 07731 5919750
- Klavier, Tel. 07731 64708
- Wickeltischauflage, Tel. 07731 64722
- Kettler Hometrainer, Tel. 07731 62892
- Polstergarnitur Stoff, 3-er, 2-er, 1 Sessel und Tisch, Schrankwand alt, 3 m, Tel. 07731 798544, Mobil 0170 2108577
- Rucksack auch als Schulanzen verwendbar, Tel. 07731 62892
- Diverse Waschbetonplatten, Selbstausbau, Tel. 07739 781



Anzeige

Faszination Weihnachten

**ADVENTSMARKT  
IM FREIRAUM-GARTEN**

**SONNTAG 04.12.2022**

**15 - 20 UHR**

KUNSTHANDWERK  
GLÜHWEIN & PUNSCH  
WEIHNACHTLICHE  
LECKEREIEN  
MUSIKALISCHE  
UNTERHALTUNG

FREIRAUM-FASZINATION GARTEN  
ZEPPELINSTRASSE 26  
78244 GOTTMADINGEN

**Adventsstimmung und Weihnachtsduft**  
**Tauchen Sie ein in die Faszination Weihnachten!**

Wir öffnen unseren freiraum Eventgarten und laden Sie herzlich zu unserem Adventsmarkt am Sonntag, 4. Dezember, von 15 bis 20 Uhr ein. Auf dem weihnachtlich geschmückten Rundgang durch den Garten entdecken Sie bei den etwa 14 regionalen AusstellerInnen handgemachten Schmuck, Accessoires, Holzdekoration, Kalender, Edelbrände und Gebasteltes. Die Advents- und Weihnachtszeit hat ihren eigenen, ganz besonderen Klang. Für weihnachtliche Vorfreude sorgt von 17:30 bis 19 Uhr der Musikverein Gottmadingen mit vielen Weihnachtsliedern. Damit auch unsere kleinen Gäste nicht zu kurz kommen, darf natürlich ein Besuch vom Nikolaus nicht fehlen. Genießen Sie gemeinsam die weihnachtliche Atmosphäre bei Weihnachtsgebäck, Waffeln, Bratwurst, Glühwein und Punsch. Lassen Sie die Hektik der stressigen Vorweihnachtszeit hinter sich und verbringen Sie bei uns ein paar schöne Stunden in weihnachtlicher Atmosphäre.

Wir freuen uns auf Sie!

Gottmadingen  
Gailingen  
Randegg

**Bäckerei & Konditorei**

**Stemke**

Gottmadinger Brotmanufaktur

Michael Stemke, Hauptstr. 77, Gottmadingen, Tel. 07731-71466

Öffnungszeiten  
in Gottmadingen

Mo. - Fr. 6 - 18 h  
Samstag 6 - 13 h

Aus der Weihnachtsbäckerei direkt zu uns auf den Adventsmarkt im Freiraum gibt es von der Bäckerei Stemke Früchtebrot, Christstollen, Weckmänner, Lebkuchen, Linzertorte, Gewürzschnitte, Weihnachtsplätzchen und Vieles mehr. Genießen Sie die weihnachtlichen Leckereien bei einem Kaffee, Glühwein oder Punsch.



BAUSTOFFE
FLIESEN
SANITÄR
HEIZUNG

GENÜSSLICHE STUNDEN BEIM  
ADVENTSMARKT WÜNSCHT

FX

RUCH

ALLES RUND UMS BAUEN

SINGEN
KONSTANZ
MEßKIRCH
RADOLFZELL
STÜHLINGEN
TENGEN-BEUREN
WALDSHUT-TIENGEN

**KOUNTZ**

*Ihr Getränke-Spezialist!*

Herrenlandstr. 51 - 78315 Radolfzell - Tel: 07732/9912-0 - [www.kountz.de](http://www.kountz.de)

**Wir wünschen allen  
Besuchern viel Spaß  
auf dem Adventsmarkt!**

**Bücheler & Martin**

Fachhandel für Baustoffe & Fliesen

Singen Stockach

**ZG Raiffeisen**

**Baustoffe**



Faszination Weihnachten



Anzeige



**Helmut Henninger**  
 Alpenstr. 17a  
 78224 Singen  
 Tel. 07731-591 99 26  
 Mobil 0173-340 6371  
 info@partyservice-henninger.de  
 www.partyservice-henninger.de

**ingrid zent**

Hauptstraße 6  
 D-78244 Gottmadingen  
 Tel.: +49.77 31.94 76 64  
 info@physio-zent.de  
 www.physio-zent.de



praxis  
für physiotherapie

SCAN MICH



Natürlich regional!

# RANDEGGER



## Gourmet.de



**WOHNER · LANG + PARTNER**

Steuerberatungsgesellschaft mbB · Wirtschaftsberatung

Schwarzwaldstraße 11 | 78224 Singen | Tel. 07731 9986-0 | www.wsw-wohner.de



www.freiraum-gestaltung.com





Inh. C. Sachsenmaier

Sternengässle 1/78244 Gottmadingen  
 Tel.: 00 49 (0) 77 31/97 64 76  
 www.foto-graf-gottmadingen.de





Zeppelinstraße 32  
 78244 Gottmadingen  
 Tel. 07731-388400  
 www.glasbau-storz.de





## Bis zum Mond

Jahresabschlussturnen  
beim SV Hilzingen mit großer Resonanz



Die »Happy Feet« flogen mit ihrer Darbietung bis zum Mond, begleitet vom begeisterten Applaus der Zuschauer. Bild: SV Hilzingen

**Hilzingen.** Nach zweijähriger Pause veranstaltete der Sportverein Hilzingen sein traditionelles Jahresabschlussturnen für die jüngsten Turnkinder mit Nikolausfeier. Bei seiner Begrüßung freute sich der Vorsitzende Ehrhardt Geske über das Interesse der vielen Eltern mit ihren Angehörigen. Ein Dank galt den zahlreichen Helfern und den Kuchenspendern. Die Moderation der einzelnen Programmpunkte lag in den Händen des Pressewarts Bastian Geske.

Die Gruppe Mädchenturnen Breitensport der ersten bis vierten Klasse unter der Leitung von Lucia Jortzik und Sonja Manz zeigten turnerische Elemente am Kasten und Boden. Die Mädchen müssen keine besonderen Fähigkeiten mitbringen. Die Devise ist: »Alles was wir nicht können, wird bei uns einfach geübt«.

Jeanine Rötzer und Hanna Ritter sind für eine Eltern-Kind Gruppe federführend und hatten einen Balanceakt über die Turnbänke und Kasten einstudiert. Die Übungsleiter Simi Aulehla, Sandra Schwarz und Anne-Maria Riede kamen mit ihren Weihnachtswergen im Alter von drei bis vier Jahren auf die Bühne. Mit dem Turnzwergenslied versprühten die Kinder bei ihrem Tanz weihnachtliche Stimmung in der Festhalle. Die Tanzgruppe »Sweet Devils«

von fünf bis sieben Jahre, unter der Leitung von Daniela Hug mit den Helfern Aylina Mohr und Nikola Beskin, führten mit viel Eifer und Spaß einen Farbenspektakel vor. Der Trainerstab Sabrina Heiß, Miriam Latta, Diana Debis, Magdalena Abramov und Jacqueline Tratzik betreut 40 Kleinkinder von vier bis sechs Jahren und als diese auf die Bühne kamen wurde es laut und bunt. Zur Musik Lichterlieder und Superhelden hüpften die Kleinen mit vielen Körperbewegungen auf der Bühne. Anschließend wurde die Sporthalle zur Leichtathletikhalle umgestaltet. Trainer Ehrhardt Geske stellte mit seiner gemischten Leichtathletikgruppe ein Wintertraining vor. Mit hoher Geschwindigkeit ging es über Matten, kleine Kästen und Bänke und als krönenden Abschluss gab es noch einen Staffellauf.

Der Traum, einmal zum Mond zu fliegen, wurde für die Tänzerinnen der Showtanzgruppe »Happy Feet« wahr. Die Motoren wurden angeworfen und die »Space Girls« ins All geschickt. Mit hoher Geschwindigkeit ging es Richtung Mond und sie erlebten dabei wunderbare Abenteuer. Der Chef der »Happy Feet« Weltraumagentur ist Daniela Hug.

Nach den Vorführungen kam der Nikolaus zu den Turnkindern und überbrachten allen ein kleines Geschenk.

## »Ein Kind und ein König«

Evangelischer Kinderchor  
führt Weihnachtsmusical auf

»Ein Kind und ein König« heißt das Musical, das der evangelische Kinderchor unter der Leitung von Irene Mattausch am zweiten Adventswochenende aufführt.

**Hilzingen.** Am 3. und 4. Dezember wird das Stück im Hilzinger Gemeindesaal präsentiert. »Bis dahin üben die Kinder schon eifrig und können es kaum erwarten, das Stück vorzuführen«, freut sich Chorleiterin Irene Mattausch. Die Kinder stammen aus den Hilzinger Kindergärten und Grundschulen und werden von einigen Solisten der Jugendkantorei der Singschule Radolfzell unterstützt.

In dem Stück von Uli Führe geht es um das Mädchen Miriam, das einen Gesang hört, der von der

Ankunft eines Kindes erzählt. Ihre Eltern haben keine Zeit für solche Dinge. Doch ein Blinder, ein Bettler und ein Schwarzer begleiten das Mädchen auf der Suche nach dem Kindkönig. Der Gesang führt sie in die Vorstadt, dort finden sie ihn. Es ist oft das Schwache, in dem eine große Stärke liegt. Krönender Abschluss des Musicals ist der Wechselgesang »Sei willkommen« der Aufführenden mit den Zuhörern, die damit in das Geschehen einbezogen werden. Die Termine für die Aufführung sind am Samstag, 3. Dezember, um 15 und 17 Uhr sowie am 4. Dezember um 16 Uhr. Irene Mattausch und die Kinder freuen sich auf zahlreiche Gäste. Der Eintritt ist frei, die Beteiligten würden sich aber über Spenden freuen.



Der evangelische Kinderchor und die Chorleiterin Irene Mattausch freuen sich schon auf viele Besucher des Weihnachtsmusicals. Bild: Evangelischer Kinderchor

### Einladung

zur Informationsveranstaltung

**„Sanierung der Hauptstraße“ von Braungasse bis Randenbahnstraße in Hilzingen**

ist die Bevölkerung  
am **Mittwoch, 07. Dezember 2022 um 18.00 Uhr**  
im Rathaus Hilzingen, Sitzungssaal Zi. 33  
recht herzlich eingeladen.

gez. Mayer  
Bürgermeister

## Allzeit bereit?

### Pfadfinder Hilzingen suchen Nachwuchs

**Hilzingen.** Die DPSG Hilzingen sucht Kinder und Jugendliche aus den Jahrgängen 2009, 2010, 2011, 2012 oder 2005 und 2006, die abenteuerlustig und neugierig sind und mit wachen Augen durch die Welt gehen. Im Rahmen der Prinzipien der Pfadfinderbewegung wird Kindern und Jugendlichen die Chance gegeben, ihre eigene Persönlichkeit zu entdecken und zu entwickeln. Getreu dem Motto »Learning by doing« werden sie in den wöchentlichen Gruppenstunden von ihren Gruppenleitern begleitet und durch selbstgesetzte Ziele, Mitbestimmung und Mitverantwortung in ihrer Entwicklung gefördert.

Durch die gezielte und reflektierte Gruppenarbeit sollen sie zu einem selbstbestimmten, sozialen und selbstreflektierten

Leben befähigt werden. Das Highlight in jedem Jahr ist das zehntägige Zeltlager im Tessin. Die Gruppenstunden finden immer mittwochs, 17:30 bis 19 Uhr, für die Jahrgänge 2009 bis 2012 und donnerstags, 18:30 bis 20 Uhr, für die Jahrgänge 2005 und 2006 statt.

Anmeldeschluss für Neugierige ist Montag, 19. Dezember, per Telefon unter 0176 82642245 bei Ann-Sophie Andelfinger, per E-Mail an mail@dpsg-hilzingen.de oder über das Kontaktformular auf der Website [www.dpsg-hilzingen.de](http://www.dpsg-hilzingen.de).

Eine erste Möglichkeit zum persönlichen Kennenlernen gibt es bereits am Sonntag, 18. Dezember, um 17:30 Uhr im Rahmen der Friedenslichtaktion der Pfadfinder im Hilzinger Schlosspark.



Das jährliche Highlight der Pfadfinder ist das zehntägige Zeltlager im Tessin.  
Bild: DPSG Hilzingen

### Landfrauenbezirk Konstanz Adventsfeier

**Hegau.** Zu einem gemütlichen und besinnlichen Nachmittag im Advent, lädt der Landfrauenbezirk Konstanz am 7. Dezember um 14 Uhr im Hotel Sonne in Gottmadingen ein. Bei Kaffee und Kuchen sowie einem Lichtbildervortrag über die Reise nach Vietnam wird Doris Buhl berichten. Über eine rege Beteiligung freut sich die Vorstandschaft.

### Förderverein SV Riedheim Christbaum- verkauf

**Riedheim.** Am Samstag, 10. Dezember, veranstaltet der Förderverein SV Riedheim von 9 bis 12 Uhr vor der Burg in Riedheim einen Christbaumverkauf. Frisch geschlagene Christbäume aus der Region, für die natürlich wieder ein Heimbringsservice angeboten wird.

### HGV Frauengruppe Weihnachtsfeier

**Hilzingen.** Die Frauengruppe vom Haus- und Gartenverein Hilzingen trifft sich am Mittwoch, 14. Dezember, um 14.30 Uhr im Schlosspark-Café zu ihrer diesjährigen Weihnachtsfeier. Anmeldung bitte bis 10. Dezember bei Uschi Vetter unter Tel. 07731 62836.

### Turnverein Duchtlingen Krabbelgruppe

**Duchtlingen.** Willkommen sind alle Mamas und Papas zum gemeinsamen Spielen, Singen und Zusammensein. Die Gruppe findet immer donnerstags 9:30 bis 11 Uhr ab dem 1. Dezember in der Turnhalle Duchtlingen, organisiert vom TV Duchtlingen und Stephanie Graf.

## Gemischte Ergebnisse

### D1 überzeugt im letzten Vorrundenspiel

**Riedheim.** Für die D1 der SG Hilzingen ging es am letzten Vorrundenspieltag zum starken Tabellennachbarn nach Liggeringen. Die Mannschaft, die wie bereits in den vergangenen Wochen mit angeschlagenen Spielern antreten musste, überzeugte von Anfang an und lieferte sich mit dem Gegner einen offenen Schlagabtausch. Unterm Strich war die D1 das bessere Team, leider gelang zum ersten Mal in dieser Saison kein Torerfolg und so endete die

Partie 0: 0. Mit diesem Unentschieden konnte man den sehr guten dritten Tabellenplatz sichern.

Die D2 musste beim JFV Singen 4 antreten und verlor mit 3:0. Der Gegner aus Singen spielte mit so vielen Spielern, dass es für 2 Teams gereicht hätte und auch die Spielerlaubnis aller Spieler war nicht nachvollziehbar, so ist dieses Ergebnis mit Sicherheit, wenn man auch die vorangegangenen Ergebnisse anschaut, in Frage zu stellen.

### Vorschau SV Riedheim Jugend

#### Montag, 28. November

D-Jugend SG Hilzingen 2 - SG Höri 1, 18 Uhr

#### Freitag, 2. Dezember

D-Jugend SG Hilzingen 2 - SG Allmannsdorf 2, 18 Uhr

### Staufen Holzer Hilzingen

#### Jahreshauptversammlung

Am Donnerstag, 15. Dezember, um 20 Uhr, findet die Jahreshauptversammlung der Staufen Holzer Hilzingen im Clubheim des FC Hilzingen statt.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung und Eröffnung
2. Totenehrung
3. Bericht des Schriftführers
4. Bericht des Vorstandes
5. Bericht des Kassiers
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung der Vorstandschaft
8. Neuwahlen
  - a) Wahl Vorsitzender
  - b) Wahl Beisitzer
  - c) Wahl eines Kassenprüfers
9. Anträge und Verschiedenes

Alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Vereins sowie Interessierte sind herzlich eingeladen.

# Geschenkideen

Anzeige

## Was schenken?

### Gottmadingen hat die Lösung

**Hegau (md).** Alle Jahre kommt es wieder: Das Christuskind, und die Frage, was man seinen Liebsten zu Weihnachten schenkt. »Ich habe doch schon alles« ist da eine häufige Antwort auf die Frage, genauso wie »keine Ahnung«. Da ist guter Rat teuer, denn irgendeinen Unfug will man natürlich nicht verschenken. Und wenn man mit dem Geschenk noch etwas Sinnvolles verbinden könnte, wäre es perfekt. Die Lösung ist der Gottmadinger Geschenkgutschein: Eine geniale Möglichkeit, die Kaufkraft im Ort zu binden. Im Gegensatz zu den normalen Gutscheinen, die nur in einem Geschäft gültig sind, ist der Gottmadinger Geschenkgut-

schein in mehreren Geschäften gültig. So kann sich der Beschenkte nicht nur aussuchen, was er in dem jeweiligen Geschäft möchte, sondern ist in der Erfüllung seiner Wünsche vollkommen frei.

Der Verkauf für den Gutschein wird unentgeltlich von Sparkasse, Volksbank und von der Gemeinde Gottmadingen abgewickelt. Die Kosten für den Druck trägt der Gewerbeverein, finanziert durch dessen Mitgliedsbeiträge. Mit dem Kauf unterstützt man das vielfältige Angebot hier vor Ort in Gottmadingen. In den Geschäften wird man optimal beraten und kann die Dinge eventuell sogar ausprobieren, bevor man sie kauft.



Bürgermeister Dr. Michael Klinger (links), die Leiterin Carola Bühler (rechts) und die Betreuerin Melinda Hierholzer (Zweite von rechts) von spielraum gGmbH schmückten wieder den großen Tannenbaum im Rathaus. Mehr auf Seite 13.

Bild: Durlacher



**PANDORA**  
FOR EVERY STORY

Entdecke die neue Kollektion von Pandora bei

**ANNA RUSSO**  
Schmuck Uhren Trauringlounge

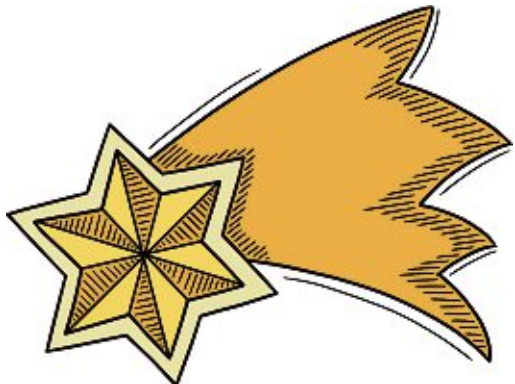
Hauptstr. 39 | 78244 Gottmadingen  
07731-9090195

Ekkehardstr. 17 | 78224 Singen  
07731-978652

[www.anna-russo.de](http://www.anna-russo.de) | [info@anna-russo.de](mailto:info@anna-russo.de)

Anzeige

# Schöne Einstimmung auf die Weihnachtszeit



Dieses Jahr gibt es keinen traditionellen Weihnachtsmarkt, wie er vor Corona stattfand. Denn der Gewerbeverein nutzte die Chance, mit dem Neustart nach Corona auch einen Neustart mit einem anderen Konzept zu wagen: dem Adventszauber. Das Weinhaus Fahr hat für die besinnliche Zeit wieder einen »Weihnachtsmarkt to go« zusammengestellt, sodass egal ob beim Adventszauber oder einem Adventsmarkt der Genuss nicht zu kurz kommt. Alkoholfreier Punsch, Weihnachtsbier, hochwertiger Glühwein, gebrannte Mandeln und Waffeln sorgen für Vorfreude und sicher ist da für jeden etwas dabei. Im »Weihnachtsmarkt to go« sind auch Glühweinnudeln enthalten, die mit ihrer winterlich würzigen Note perfekt zu herzhaften Gerichten und besonders Wildgerichten passen. Und ein Hingucker sind die dunkelroten Nudeln auf dem Teller allemal.

Bild: Durlacher

*Die Geschenk-Ideen  
für Jagd, Sport und Freizeit*



**KIEFERLE GmbH**  
Kronenstr.12, 78244 Gottmadingen-Randegg, Tel. 07734 97203, [www.kieferle.com](http://www.kieferle.com)

**Weinhaus Fahr**  
Dinothek · Getränkeservice



Im Buck 13 · 78244 Gottmadingen, Telefon 077 31/7 18 26  
[www.weinhaus-fahr.de](http://www.weinhaus-fahr.de), [info@weinhaus-fahr.de](mailto:info@weinhaus-fahr.de)

**Wein des Monats:**  
Weingut KIEFER Eichstetten  
**Weißburgunder Chardonnay**  
tr. 0,75l € 6,95  
**Gengenbacher Winzerglühwein**  
rot o. weiß 0,75l € 5,50  
Jeweils 6 Flaschen kaufen, 1 Flasche GRATIS!

★ **Schenken Sie** ★  
★ **etwas** ★  
★ **Besonderes** ★

GeschenkKörbe  
individuell gefüllt.  
Erlesene Pralinen-  
Spezialitäten u.v.m.

Im Dezember Donnerstag und Freitag  
bis 19.00 Uhr geöffnet,  
ebenso Mittwoch-Nachmittag

*Wohlfühlen* - beginnt an den Füßen



**Für wohlige  
Wintertage!**

*Aktuelle Winterware schon jetzt  
bis 30% reduziert!*

Freude bereiten mit einem GUTSCHEIN!

**Ehinger**  
Gesunde Schuhe



78224 Singen  
Hauptstraße 42  
Tel. 07731/62540

Anzeige

# Schöne Einstimmung auf die Weihnachtszeit

## Lokal ist am besten

### Der Gottmadinger Geschenkgutschein bietet alles

**Hegau (md).** Im Internet Geschenke bestellen ist einfach - und vor allem eins: bequem. Aber auch nur auf den ersten Blick. Denn meistens kommt der Postbote oder Lieferant immer dann, wenn es einem gerade so gar nicht in den Plan passt. Es klingelt, wenn man vielleicht noch in den Federn liegt, gerade im Badezimmer ist oder gar nicht zu Hause. Dann muss man unter Umständen nochmals los zur Pa-

ketstation oder der Postfiliale. Letztere hat dann wieder Öffnungszeiten, die mit einkalkuliert werden müssen. Und wenn man dann das Paket in Händen hält, muss man es auch noch selbst einpacken. Nicht jeder hat die Begabung dafür. Da ist es am besten, man verschenkt den Gottmadinger Geschenkgutschein, der in über 100 Geschäften, Firmen und Gaststätten in Gottmadingen und den Ortsteilen einlösbar

ist. Das spart umständliches Einpacken, erhältlich ist er bei der Sparkasse und bei der Volksbank in Gottmadingen, am Infoschalter im Rathaus oder online bei der Gemeinde unter [www.gottmadingen.de](http://www.gottmadingen.de). Mit dem Gottmadinger Geschenkgutschein ist dann auch gleich die alljährliche Frage nach dem »Was schenken?« auf geniale Weise geklärt. Denn durch seine vielseitige Einsetzbarkeit hat der Beschenkte die

durchaus angenehme Qual der Wahl. Gleichzeitig unterstützt man dadurch den lokalen Einzelhandel und die örtliche Gastronomie. Hier ist Gottmadingen breit aufgestellt und bietet für jeden Wunsch und jede Vorstellung das passende Geschäft. Und wenn man es im Laden mitnimmt, muss man auch nicht auf den Postboten warten. Und viele Geschäfte bieten auch einen Einpack-Service.

*Gemeinsam  
erfolgreich*



**Auch über den Herbst und Winter die Kondition und Figur behalten !!!  
Mit Fahrrad Graf und den nagelneuen Indoor Bikes und Hometrainern von**

**SCHWINN****NAUTILUS**

**Neue E-Bike Modelle eingetroffen, jetzt zugreifen nur solange der Vorrat reicht !!!**

[www.fahrradgraf.de](http://www.fahrradgraf.de)

**Fahrrad Graf**

E-Bikes Fahrräder Fitness-Geräte Kinderfahrzeuge Reparaturen  
Zeppelinstraße 1 · 78244 Gottmadingen · Telefon 07731 / 62227 · [www.fahrradgraf.de](http://www.fahrradgraf.de)



**bikestore**  
— gottmadingen —  
**Skiservice**

Full Service 33,- €  
Kleiner Service 22,- €

**Bike-Store Gottmadingen**  
Hauptstraße 26 · 78244 Gottmadingen  
Tel: +49 (0) 7731 9763 44  
E-Mail: [info@bikestore-gottmadingen.de](mailto:info@bikestore-gottmadingen.de)

**GEMEINDEBLATT**  
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

**Anzeigenberatung**

**INFO**  
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 07733 996594-0  
Fax 07733 996594-5690  
[info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)

**Redaktions- und Anzeigenschluss:**  
Montag, 11 Uhr

Anzeige

# Schöne Einstimmung auf die Weihnachtszeit

## Toller Schmuck

### Kinder schmücken den Tannenbaum im Rathaus

Hegau (md). Jedes Jahr basteln die Kinder der spielraum gmbH neuen Weihnachtsschmuck für den großen Weihnachtsbaum im Rathaus. Dieses Jahr waren es rote Sterne, über 100 Stück, die die Kleinen zusammen mit der Leiterin Carola Bühler, der Betreuerin Melinda Hierholzer und dem Bürgermeister Dr. Michael Klinger aufhängten. Belohnt wurden sie hierfür mit

einem leckeren Klausenmann und einer Weihnachtsgeschichte vom Bürgermeister. Dieses Jahr handelte die Geschichte von einer kleinen Tanne, die unbedingt zum Weihnachtsbaum werden wollte, obwohl das ihr Ende bedeuten würde. Aber ein nettes Mädchen und ihr Vater gruben die Tanne aus und pflanzten sie nach dem Fest im Garten ein.



Gespant lauschten die Kinder dem Bürgermeister.

Bild: Durlacher



**Verschenken Sie  
zu Weihnachten eine  
Pause vom Alltag!**

**Massagen mit Fango  
Massagen mit Rotlicht  
Massagen**

Krankengymnastik- & Massagepraxis  
Arthur und Veronique Maus  
Anneliese-Bilger-Platz 2  
78244 Gottmadingen, Tel.: 0 77 31/7 15 17  
78250 Tengen/Beuren, Tel.: 0 77 36/76 66



Gottmadingen  
Sternengässle 1  
Tel.: 07731/976476  
www.foto-graf-gottmadingen.de  
www.fofo-geschenke-gottmadingen.de

### Fotogeschenke

2D / 3D  
Glasbilder  
hier  
erhältlich



**INFO**  
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 07733 996594-0  
Fax 07733 996594-5690  
E-Mail: info@info-kommunal.de

**STIHL**

## WAS STEHT AUF IHRER WUNSCH- LISTE?



- ✗ Brennholz selber machen mit den Motorsägen von STIHL
- ✗ Mehr Zeit mit den Liebsten verbringen und den iMOW® Mähroboter die Arbeit machen lassen
- ✗ Ein sauberes Weihnachtsfest mit den STIHL Hochdruckreinigern

Freude bereiten auch mit einem GUTSCHEIN.

**Kommen Sie vorbei, wir helfen bei der  
Geschenkauswahl.**



**Brachat & Schönlé KG**

» Land- und Gartentechnik «  
» Forst- und Kommunaltechnik «  
» Reinigungstechnik und STIHL – Dienst «

Gewerbestraße 20 · 78244 Gottmadingen  
Tel.: 077 31/92 66 90 · E-Mail: info@brachat-schoenle.de

## Bekanntmachung

der Tierseuchenkasse (TSK) Baden-Württemberg  
- Anstalt des öffentlichen Rechts - Hohenzollernstr. 10, 70178 Stuttgart

**Meldestichtag** zur Veranlagung zum Tierseuchenkassenbeitrag 2023 ist der **01.01.2023**.

Die Meldebögen werden Mitte Dezember 2022 versandt.

Sollten Sie bis zum 01.01.2023 keinen Meldebogen erhalten haben, rufen Sie uns bitte an. Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 31 des Gesetzes zur Ausführung des Tiergesundheitsgesetzes in Verbindung mit der Beitragssatzung.

Viehändler (Vieheinkaufs- und Viehverwertungsgenossenschaften) sind zum 1. Februar 2023 meldepflichtig. Die uns bekannten Viehhändler, Vieheinkaufs- und Viehverwertungsgenossenschaften erhalten Mitte Januar 2023 einen Meldebogen.

**Melde- und beitragspflichtige Tiere sind:** Pferde  
Schweine  
Schafe  
Hühner  
Truthühner/Puten

**Meldepflichtige Tiere sind:** Bienenvölker (sofern nicht über einen Landesverband gemeldet)

**Nicht zu melden sind:** Rinder einschließlich Bisons, Wisenten und Wasserbüffel. Die Daten werden aus der HIT-Datenbank (Herkunfts- und Informationssystem für Tiere) herangezogen.

**Nicht meldepflichtig sind u.a.:** Gefangengehaltene Wildtiere (z.B. Damwild, Wildschweine), Esel, Ziegen, Gänse und Enten

Werden **bis zu 25 Hühner und/oder Truthühner** und keine anderen beitragspflichtigen Tiere (siehe oben) gehalten, **entfällt derzeit die Melde- und Beitragspflicht** für die Hühner und/oder Truthühner.

Für die Meldung spielt es keine Rolle, ob die Tiere in einem landwirtschaftlichen Betrieb stehen oder in einer Hobbyhaltung. Zu melden ist immer der gemeinsam gehaltene Gesamtbestand je Standort.

Unabhängig von der Meldepflicht an die Tierseuchenkasse muss die Tierhaltung bei dem für Sie zuständigen Veterinäramt gemeldet werden.

**Schweine-, Schafe- und/oder Ziegen sind, unabhängig von der Stichtagsmeldung an die Tierseuchenkasse BW, bis 15.01.2023 an HIT zu melden. Die Tierseuchenkasse BW bietet an, die Stichtagsmeldung an HIT zu übernehmen. Die Voraussetzungen und nähere Informationen erhalten Sie über das Informationsblatt, welches mit dem Meldebogen verschickt wird. Das Informationsblatt finden Sie auch auf unserer Homepage unter [www.tsk-bw.de](http://www.tsk-bw.de).**

Es wird noch auf die Meldepflicht von Bienenvölkern hingewiesen. Die Völkermeldungen der Imker an ihren örtlichen Imkerverein werden von diesem an einen der beiden Landesverbände weiter gemeldet. Ist ein Imker nicht organisiert oder in einem Verein, der keinem der beiden Landesverbände angeschlossen ist, müssen die Völker bei der Tierseuchenkasse gemeldet werden.

Auf unserer Homepage erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, Leistungen der Tierseuchenkasse sowie über die einzelnen Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldeter Tierhalter, Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten drei Jahre, etc.) einsehen.

Tierseuchenkasse Baden-Württemberg, Anstalt des öffentlichen Rechts, Hohenzollernstraße 10, 70178 Stuttgart, Tel. 0711/9673-666, Fax 9673-710, Mail: [beitrag@tsk-bw.de](mailto:beitrag@tsk-bw.de), Internet: [www.tsk-bw.de](http://www.tsk-bw.de).

### Naturfreunde Gottmadingen

## Adventsfeier im Birkenhof

**Hegau.** Die Naturfreunde Gottmadingen treffen sich am Sonntag, 11. Dezember, um 14:30 Uhr zu einer Adventsfeier in Gottmadingen im »Birkenhof«-Häuschen der Familie Fahr. Der Nikolaus wird auch kommen. Für Getränke ist gesorgt.

Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung bei Brigitte Schmidt, Tel. 07735 6279906, erforderlich. Anmeldeschluss ist Sonntag, 4. Dezember.

### Naturfreunde Gottmadingen

## Nostalgie- Dia-Nachmittag

**Hegau.** Die Naturfreunde Gottmadingen treffen sich am Samstag, 3. Dezember, um 15 Uhr im Gasthaus Kranz, Konferenzraum OG, in Gottmadingen zu einem Hock unter dem Motto »Nostalgie-Dia-Nachmittag«. Es werden Dias von Wanderungen und Bergtouren gezeigt, die besonders den etwas betagteren BergfreundInnen große Freude bereiten werden.

### DPSG Hilzingen Jahresbeiträge

**Hilzingen.** Die Abbuchung der Jahresbeiträge 2022 für aktive Mitglieder der Pfadfinder Hilzingen erfolgt am 5. Dezember. Bitte Änderungen der Bankverbindung bis spätestens 3. Dezember per E-Mail an [familie\\_baumann@web.de](mailto:familie_baumann@web.de) mitteilen.

### Fundsachen

Die Fundsachen können nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung im Bürgerbüro abgeholt werden.

- Nintendo Controller-Adapter, Fundort: Spielplatz Steppbachwiesle

## Gold- & Silberankauf aller Art

WIR ZAHLEN JETZT BIS ZU

# 57 €

pro Gramm Gold

**ANGEBOT GÜLTIG VON 30.11.22 BIS 06.12.22**

|           |           |           |           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| November  | Dezember  | Dezember  | Dezember  | Dezember  | Dezember  |
| Mi        | Do        | Fr        | Sa        | Mo        | Di        |
| <b>30</b> | <b>01</b> | <b>02</b> | <b>03</b> | <b>05</b> | <b>06</b> |

**Vereinbaren Sie noch HEUTE einen Termin!**

**0178 - 461 81 30**  
**0178 - 461 80 74**

**Hausbesuche bis zu 100km kostenlos**  
im Umkreis von Engen, Hilzingen & Gottmadingen

**ANKAUF VON GOLDSCHMUCK ALLER ART**  
Altgold - Bruchgold - Münzen - Barren - Platin - Ringe  
Broschen - Ketten - Silberbesteck - Bernstein - Perlen  
Armbänder - Luxusuhren aller Art - Modeschmuck  
alte Gemälde - antike Möbelstücke - Porzellan - Flügel Piano / Klavier

*Schenken Sie uns Ihr Vertrauen und werden glücklich.  
Wir zahlen direkt in BAR!*  
*Seriöse und unkomplizierte Abwicklung vor Ort!*

Inh.: Udo Wernicke

## Weihnachtsbäume selber schneiden

Am 10. und 17. Dezember zwischen  
09.00 und 16.00 Uhr

Gerne mit Anmeldung unter  
Tel.: 077 39/55 99 mit Anrufbeantworter  
E-Mail: RupertMartin@gmx.de



Rupert Martin, Hofwiesen 19, 78247 Hilzingen



## Gemeinsam an der Seite kranker Kinder

Wir engagieren uns für schwerkranke Kinder, ihre Geschwister und Eltern und schenken verwaisten Familien neuen Lebensmut. Helfen Sie uns mit Ihrer Spende.

### SPENDENKONTO

Sparkasse Schwarzwald-Baar  
IBAN DE41 6945 0065 0000 0050 00  
BIC SOLADES1VSS  
Stichwort „Schenk mir Zukunft“

Infotelefon: 07705 920-500  
www.kinderkrebsnachsorge.de



deutsche **KINDERKREBS  
NACHSORGE**  
Stiftung für das chronisch kranke Kind

## gesucht - gefunden

Hier können Sie erfolgreich  
Ihre Kleinanzeige aufgeben:  
**info@info-kommunal.de**  
Telefon 0 77 33 / 99 65 94-0

Antwort auf eine Chiffre-Anzeige  
per mail oder Brief an  
Info Kommunal, Jahnstraße 40,  
78234 Engen

### Mietgesuche

#### Optimisten suchen in Hilzingen

u. naher Umgeb., eine Whg. ab 3 Zi.,  
m. Garage, bis ca. 1200 Euro kalt. Tel.  
0170 182 0763

### Vermietungen

#### 4,5 Zi. D 78234 Engen

KM 1350 € + NK 380 €, 142 m² Wohnfl.  
m. Terrasse u. Garten, ruhige Lage,  
EG, barrierefrei, ab 1.03.2023 o. nach  
Vereinbarung früher frei, v. privat,  
keine Marktergeb., Anfragen an:  
**info@vermietung-engen.de**

### Zu verkaufen

#### Kleiderbörse in Engen!

Kinder- u. Damenbekleidung, alle  
Größen, an den Adventssamstagen,  
jew. von 9 - 17 Uhr, o. nach telef. Ab-  
sprache unter Tel. 0162 917 428, in der  
ehem. Kreativgarage, Am Maxenbuck 8!

## Nothilfe Ukraine



**Jetzt spenden!**

Es herrscht Krieg mitten in Europa. Millionen Kinder, Frauen und Männer bangen um ihr Leben und ihre Zukunft. Aktion Deutschland Hilft leistet den Menschen Nothilfe. Gemeinsam, schnell und koordiniert. Helfen Sie jetzt – mit Ihrer Spende.

Spendenkonto: DE62 3702 0500 0000 1020 30  
Spenden unter: **www.Aktion-Deutschland-Hilft.de**



**Aktion  
Deutschland Hilft**  
Bündnis deutscher Hilfsorganisationen



Sein Einsatz ist  
unbezahlbar.  
Deshalb braucht  
er Ihre Spende.

seerettender.de

## Telefonverzeichnis der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen

Mail: [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de)  
Internet: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)  
Zentrale: 07731/3809-0

|                                                      |                |
|------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Bürgermeister Holger Mayer</b>                    | 07731/3809-10  |
| <b>Sekretariat Kerstin Schmitt</b>                   | 07731/3809-24  |
| Iris Speiser                                         | 07731/3809-23  |
| <b>Hauptamt</b>                                      |                |
| <b>Amtsleiter Markus Wannenmacher</b>                | 07731/3809-22  |
| Ursula Graf                                          | 07731/3809-51  |
| Markus Weber                                         | 07731/3809-26  |
| <b>Standesamt/Friedhof</b>                           |                |
| Jessica Schlosser/Ursula Graf                        | 07731/3809-21  |
| <b>Bürgerbüro</b>                                    |                |
| Thomas Ruck                                          | 07731/3809-78  |
| Petra Vogt                                           | 07731/3809-74  |
| Andrea Koch                                          | 07731/3809-73  |
| Barbara Fahr                                         | 07731/3809-72  |
| Heike Schatz                                         | 07731/3809-75  |
| <b>Grundstücksgeschäfte/Grundbucheinsichtsstelle</b> |                |
| Andrea Schuhwerk                                     | 07731/3809-76  |
| Kristine Homburger                                   | 07731/3809-81  |
| <b>Gemeindekasse</b>                                 |                |
| Andrea Riedmüller                                    | 07731/3809-15  |
| Michaela Maus                                        | 07731/3809-14  |
| <b>Rechnungsamt</b>                                  |                |
| <b>Amtsleiter Stefan Mattes</b>                      | 07731/3809-17  |
| Petra Möbius                                         | 07731/3809-18  |
| Jasmin Denzel                                        | 07731/3809-55  |
| Heike Schläfle                                       | 07731/3809-19  |
| Brigitte Meßmer                                      | 07731/3809-57  |
| <b>Unterbringung Flüchtlinge</b>                     |                |
| Carmen Fringer                                       | 07731/3809-56  |
| <b>Steueramt/Liegenschaftsamt</b>                    |                |
| Markus Eder                                          | 07731/3809-16  |
| Nicole Glombik                                       | 07731/3809-54  |
| <b>Ortsbauamt/Bauverwaltung</b>                      |                |
| <b>Amtsleiter Günther Feucht</b>                     | 07731/3809-35  |
| Rudolf Schmidt                                       | 07731/3809-32  |
| Daniela Kienzler                                     | 07731/3809-25  |
| Bauhofleiter Günter Furtwängler                      | 07731/3809-25  |
| Vivien Heinemann                                     | 07731/3809-29  |
| Jessica Philipp                                      | 07731/3809-31  |
| <b>Wasserversorgung</b>                              | 07731/3809-25  |
| Nach Dienstschluss                                   | 0171/2881882   |
| <b>Abwasserentsorgung</b>                            | 07731/3809-25  |
| Nach Dienstschluss                                   | 0176/61143148  |
| <b>Verwaltungsstellen, Ortsvorsteher</b>             |                |
| Schlatt am Randen: Stefan Jäckle                     | 07739/1325     |
| Weiterdingen: Egon Schmieder                         | 07739/789      |
| Binningen: Stefan Rill                               | 07739/3620403  |
| Riedheim: Walter Mayer                               | 07739/616      |
| <b>Kindergärten</b>                                  |                |
| Hilzingen, Staufenstr. 16a                           | 07731/62816    |
| Duchtlingen, Singener Str. 2                         | 07731/45570    |
| Schlatt, Weidenbühlstr. 6                            | 07739/9287039  |
| Binningen, Poststraße 6                              | 07739/5477     |
| Riedheim, Burgstraße 4a                              | 07739/5420     |
| <b>Schulen</b>                                       |                |
| Gemeinschaftsschule Hilzingen                        | 07731/143195-0 |
| Schule Duchtlingen                                   | 07731/44699    |
| Schule Riedheim                                      | 07739/5405     |

## Notrufe

|                                                                                                              |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Polizei</b>                                                                                               | 110                    |
| <b>Feuerwehr + Rettungsdienst</b>                                                                            | 112                    |
| <b>Polizeiposten Gottmadingen</b>                                                                            | 07731/14 37-0          |
| <b>Ärztlicher Notfalldienst</b><br>an Wochenenden und Feiertagen                                             | 116 117 (ohne Vorwahl) |
| <b>Kinderärztlicher Notfalldienst</b>                                                                        | 0180 607 73 12         |
| <b>Augenärztlicher Notfalldienst</b>                                                                         | 0180 607 53 12         |
| <b>HNO Notfalldienst</b>                                                                                     | 0180 607 72 11         |
| <b>Hegau-Klinikum Singen</b><br>(Krankenhaus)                                                                | 07731/89-0             |
| <b>Krankentransport</b>                                                                                      | 1 92 22 (ohne Vorwahl) |
| <b>Zahnärztliche Notrufnummer</b>                                                                            | 0180/3 222 555-25      |
| <b>Gasversorgung Thüga</b><br>Energienetze GmbH<br>Industriestr. 7, 78224 Singen                             | 07731/14 80-0          |
| Störungsrufnummer                                                                                            | 0800 775 000 7         |
| <b>Stromversorgung</b><br>Energie-Dienst Netze GmbH<br>(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)              |                        |
| Stördienst                                                                                                   | 07623/92 18 18         |
| E-Werk Kanton Schaffhausen<br>Verwaltung Schaffhausen                                                        | 0041/52/6 33 55 55     |
| Zweigstelle Worblingen                                                                                       | 07731/1 47 66-0        |
| Störungsdienst                                                                                               | 0041/52/6 24 43 33     |
| <b>Wasserversorgung</b><br>während der Dienststunden                                                         | 07731/38 09-25         |
| nach Dienstschluss                                                                                           | 0171/2 88 18 82        |
| <b>Abwasser</b><br>während der Dienststunden                                                                 | 07731/38 09-25         |
| nach Dienstschluss                                                                                           | 0176/61 14 31 48       |
| <b>Wärmeversorgung</b><br>Solarcomplex                                                                       | 07731/82 74 28         |
| <b>Forst-Revierleiter</b><br>Werner Hornstein                                                                | 0175-7247922           |
| <b>Aids-Hilfe Konstanz e. V.</b><br>Außenstelle Singen                                                       | 07731/6 84 21          |
| <b>Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen</b>                                                                        | 07731/7 31 47          |
| <b>Einsatzleitung der Dorfhelferinnen</b><br>Gabi Bruderhofer                                                | 07734/93 43 55         |
| <b>Dorfhelferinnenstation</b><br>der Sozialstation Hegau-West                                                | 07734/93 43 55         |
| <b>Drogenberatungsstelle Singen</b>                                                                          | 07731/6 14 97          |
| <b>Frauenhaus Singen e. V.</b>                                                                               | 07731/3 12 44          |
| <b>Giftnotruf Freiburg</b>                                                                                   | 0761/1 92 40           |
| <b>Kinderschutzbund Singen-Radolfzell</b>                                                                    | 07731/2 67 49          |
| <b>Krebskrankenhilfe</b>                                                                                     | 07771/17 16            |
| <b>Sozialstation Hegau-West e. V.</b><br>St. Georg-Str. 5, Gottmadingen                                      | 07731/97 04-0          |
| <b>Wohngift-Telefon</b>                                                                                      | 0800/7 29 36 00        |
| <b>Horizont – Ökumenisches Hospiz- und Palliativzentrum im Landkreis Konstanz gemeinnützige GmbH</b>         | 07731/96970-780        |
| E-Mail: <a href="mailto:koordination@hospizdienst-horizont.info">koordination@hospizdienst-horizont.info</a> |                        |
| <b>Hospizverein Singen und Hegau e.V.</b><br>Im Gambrinus, täglich                                           | 07731/3 11 38          |
| <b>Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen</b>                                                               | 07731/2 99 92          |
| <b>Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.</b><br>Pflegedienst                                                         | 07731/99 83-0          |

## Für Familien empfohlen

### Große Kreis-Geflügelschau mit angeschlossener Lokalschau Kaninchen

**Hegau.** Am Wochenende vom 10. und 11. Dezember findet in Gottmadingen die große Kreis-Geflügelschau des Kreisverbands Bodensee-Hegau mit angeschlossener Lokalschau Kaninchen des C560 Gottmadingen in der Fahr-Kantine statt. Öffnungszeiten sind an beiden Tagen von 10 bis 18 Uhr. In der Fahr-Kantine in Gottmadingen werden die Züchter des Kreis-Geflügelverbands Bodensee-Hegau sowie die Züchter des örtlichen Kleintierzuchtvereins C560 Gottmadingen ihre schönsten Tiere in vielfältigen Rassen und Farbschlägen zur Schau stellen. Der Kreisgeflügelverband Bodensee-Hegau sowie der C560 Gottmadingen laden die gesamte Bevölkerung, besonders Jugendliche und junge Familien ein, einige schöne Stunden unter den Züchtern zu verbringen. Es wäre schön, wenn besonders in der Gottmadinger Region junge

Mitmenschen die Liebe zur Kleintierzucht finden würden. Der Kleintierzuchtverein C560 Gottmadingen, der Ausrichter der Schau ist, zeigt Enten, Gänse, Puten und viele Hühnerrassen sowie die im Verein gezüchteten Kaninchen. Bürgermeister Dr. Michael Klinger übernimmt die Schirmherrschaft. An beiden Tagen können natürlich Züchter und (sowie) Kaninchen- und Geflügeliebhaber zum Verkauf ausgeschriebene Tiere käuflich erwerben.

Die Kleintierzüchter des C560 Gottmadingen sorgen an beiden Tagen mit warmer Küche bestens für das leibliche Wohl der Gäste. Eine reichhaltige Kuchentheke lädt ein und bei der Tombola gibt es wertvolle Preise zu gewinnen. Die Bevölkerung von Gottmadingen und Umgebung ist herzlich eingeladen, für Kinder und Jugendliche ist der Eintritt frei.

## Sprechstunde im Trauzimmer des Rathauses

### Tagesmütterverein Landkreis Konstanz lädt ein, eine Anmeldung ist bis 9. Dezember notwendig

**Hilzingen.** Die nächste Sprechstunde des Tagesmüttervereins in Hilzingen findet am Dienstag, 13. Dezember, von 10 bis 11 Uhr im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer, statt.

Eine Anmeldung bis Freitag, 9. Dezember, ist notwendig. Kontakt zum Tagesmütterverein

Landkreis Konstanz, Beratungsstelle Radolfzell-Böhringen, ist per Telefon unter 07732 823388-7, E-Mail [ivonne.berbert@tagesmuetterverein.info](mailto:ivonne.berbert@tagesmuetterverein.info) oder die Geschäftsstelle Radolfzell-Böhringen, Kabisländer 7, Radolfzell-Böhringen, Tel. 07732 823388-0 möglich.

**Redaktions- und Anzeigenschluss: Montag, 11 Uhr**

## Ortschaftsrat und Vereine Schlatter Adventssingen

**Schlatt a.R.** Am Samstag, 3. Dezember, ab 17 Uhr, lädt der Ortschaftsrat zusammen mit den Vereinen die Bevölkerung zum »Schlatter Adventssingen« am Weihnachtsbaum an der Kirche ein. Die Kinder des Kindergartens und der Musikalischen Früherziehung des Musikvereins sowie der Musikverein selbst werden auf Weihnachten einstimmen.

Dazu bietet der Sportverein zusammen mit Schlatter Jugendlichen Grillwürste, Waffeln, Glühwein, Punsch und manch anderes. Der Erlös aus dem »Schlatter Adventssingen« wird zur Finanzierung des angelegten Jugendraums im ehemaligen Bürgerhaus verwendet.

## MV Binningen Christbaumverkauf

**Binningen.** Zum alljährlichen Christbaumverkauf lädt der Musikverein Binningen am 10. Dezember von 10 bis 13 Uhr am Kindergarten/Probelokal (Poststraße 6) ein. Es stehen wieder eine große Auswahl an frisch geschlagenen Nordmantanen aus dem Hegau bereit. Zu jedem gekauften Baum gibt es einen Glühwein gratis. Für das leibliche Wohl bietet der Musikverein St. Galler Grillwürste, Glühwein und Kinderpunsch an. Die weihnachtliche Stimmung wird ab circa 11 Uhr durch die Musikwerkstatt und die Sängerrinnen unter der Leitung von Frauke Drotleff-Nausch umrahmt.

Mit dem Sofort-Lieferservice bringt der Verein den Baum am selben Tag nach Hause.

## VdK-Ortsverband Oberer Hegau Weihnachts- und Jubilarfeier

**Hegau.** Zu seiner jährlichen Weihnachts- und Jubilarfeier lädt der Sozialverband VdK – Ortsverband Oberer Hegau seine Mitglieder recht herzlich ein. Die Feier findet am Samstag, 3. Dezember, ab 15 Uhr im Hotel Engener Höh, Engen, Richtung Bittelbrunn, die zweite Abfahrt links, Weg ist ausgeschildert, statt. Parkplätze und Aufzug sind vorhanden. Der Verband würde sich auf Zahlreiche Besucher freuen. Freunde, Interessierte, Nichtmitglieder und Gönner sind wie immer recht herzlich willkommen. Der Eintritt ist frei. Sollte jemand Interesse an der Feier haben, aber keine Fahrgelegenheit hat kann er sich bei Manfred Flegler, Tel. 07733 1048 oder Artur Maier, Tel. 07736 357 erkundigen, ob nicht die Möglichkeit einer Mitfahrgelegenheit besteht.

## BUND-Jugendgruppe Gottmadingen

### Papierschöpfen

**Hegau.** Die BUND-Jugendgruppe aus Gottmadingen trifft sich zum Jahresabschluss. Sie wird gemeinsam aus alter Zeitung neues Papier schöpfen. Außerdem wird das kommende Jugendgruppenjahr besprochen. Mitmachen können Mädchen und Jungs im Alter von zehn bis 15 Jahren. Treffpunkt ist am Freitag, 9. Dezember, um 16 Uhr im BUND-Naturschutzzentrum, Erwin-Dietrich-Straße 3. Die Veranstaltung endet um 18 Uhr. Anmeldung und Fragen per Mail an [freiwillige.nsz.hegau@bund.net](mailto:freiwillige.nsz.hegau@bund.net) oder telefonisch an 07731 977103.



**KAVALIERE  
HELFEN.  
SCHNELL.**



FÜR MEHR RÜCKSICHT UND HILFSBEREITSCHAFT IM STRASSENVERKEHR

<http://www.kavalier-der-strasse.de/>

## Kirchennachrichten

### Evangelische Kirche

**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –  
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**



Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
Öffnungszeiten:  
Dienstag von 10 bis 13 Uhr  
Mittwoch von 10 bis 13 Uhr  
Donnerstag von 15 bis 18 Uhr  
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle

Pfarrer: Herr Michael Weber

KGR-Vorsitzende Hilzingen: Frau Bärbel Weigl  
KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner

Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517

E-Mail: hilzingen-tengen@kbz.ekiba.de

#### Donnerstag, 01.12.2022

**09:30 Uhr** Seniorengymnastik I

**10:30 Uhr** Seniorengymnastik II

**15:00 Uhr** Café Hereinspaziert mit einer Andacht von Pfarrer Weber.

#### Samstag, 03.12.2022

**15:00 und 17:00 Uhr** Weihnachtsmusical in Hilzingen mit dem evangelischen Kinderchor »Ein Kind und ein König« vom Komponisten Uli Führe

#### Sonntag, 04.12.2022 2. Advent

**10:30 Uhr** Gottesdienst mit Belcanto Chor und Kindergottesdienst  
Liturgieteam: Prädikant Bernhard Barth / Organistin Valentina Biegler-Dreher

**16:00 Uhr** Weihnachtsmusical in Hilzingen mit dem evangelischen Kinderchor »Ein Kind und ein König« vom Komponisten Uli Führe

#### Montag, 05.12.2022

**09:30 Uhr** Krabbelgruppe im Gemeindesaal

#### Dienstag, 06.12.2022

**15:00 Uhr** Kinderchor Spatzen für die drei- bis vierjährigen Kinder

**15:45 Uhr** Kinderchor Amseln für die fünf bis sechsjährigen Kinder

**16:30 Uhr** Kinderchor II für die Grundschulkinder

**17:30 Uhr** Jugendkreis

#### Mittwoch, 07.12.2022

**16:00 Uhr** Konfirmandenunterricht in Hilzingen

#### Donnerstag, 08.12.2022

**09:30 Uhr** Seniorengymnastik I

**10:30 Uhr** Seniorengymnastik II

**15:00 Uhr** Café Hereinspaziert

### Weihnachtsmusical Ev. Kinderchor

Liebe Gemeinde,

der Evangelische Kinderchor Hilzingen unter der Leitung von Irene Mattausch bereitet sich nun intensiv auf das Weihnachtsmusical »Ein Kind und ein König« vor, welches am 3. und 4. Dezember im Gemeindesaal in Hilzingen aufgeführt werden soll.

Uli Führes kurzes Weihnachtsmusical – auch schon für junge Akteure:

Miriam hört einen Gesang, der von der Ankunft eines Kindes erzählt. Ihre Eltern haben keine Zeit für solche Dinge. Doch ein Blinder, ein

Bettler und ein Flüchtling begleiten das Mädchen auf der Suche nach dem Kind-König. Der Gesang führt sie in die Vorstadt, dort finden sie ihn. Es ist oft das Schwache, in dem eine große Stärke liegt.



Eine herzliche Einladung dazu!

### Alle Jahre wieder der »Lebendige Adventskalender«

Wir laden Sie zu einer besonderen Aktion ein. Fünfzehn Minuten raus aus dem Trubel des Alltags. Zeit für Ruhe, Begegnungen und Besinnlichkeit. Jeden Abend versammeln sich Interessierte, wenn sich in Hilzingen ein Fenster öffnet. Geschichten hören, Lieder singen, Menschen treffen, uvm. Haushalte, Kindergärten und Vereine gestalten individuelle Fenster mit einer Geschichte, Musik oder anderen Darbietungen, rund um den Advent.

Der »Lebendige Adventskalender« ist eine Aktion im Dezember. Ab dem 5. Dezember wird an jedem Abend im Advent, um 18 Uhr, miteinander gesungen, Geschichten und Gedichten gelauscht, geschmückte Fenster angeschaut und die Teilnehmerinnen und Teilnehmer spüren, wie es langsam Weihnachten wird. Bei dieser Aktion wird jeden Tag von einer anderen Familie/einem Verein/einer Einrichtung etc. in der Gemeinde ein Fenster gestaltet. Dieses Fenster ist zunächst verhüllt und wird erst am frühen Abend, wie ein großes »Türchen« vom Adventskalender »geöffnet«. Im Rahmen dieser »Enthüllung« wird dann eine kleine Adventsfeier abgehalten, die nicht länger als 20 Minuten dauert und bei der auch ein paar Lieder gesungen werden. Ziel des »Lebendigen Adventskalenders« ist es, ein gemeinschaftliches »Türchen« zu öffnen, um sich zusammen auf Weihnachten einzustimmen.

Termine

**Montag 5. Dezember** – Die Garage auf dem Parkplatz gegenüber dem Schwimmbad – Haus- und Gartenverein

**Dienstag 6. Dezember** – Eingangsbereich der Evangelischen Kirche, Hanfgarten 10 – Belcanto-Chor

**Donnerstag 8. Dezember** – Pfarrer-Geißlerhaus – gegenüber des Parks – katholischer Kirchenchor P&P

**Freitag 9. Dezember** – Gebensteinstraße 10 – Familie Giner

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer M. Weber

## Kirchennachrichten

### Ökumene

IMPULS

#### 2. Adventssonntag



Bild: Hans Heindl, in: Pfarrbriefservice.de

»Ist ja niedlich«, dachte sich belustigt die Dunkelheit, als sie die brennende Kerze auf dem Adventskranz sah. »Was für ein kleines Licht!« Obwohl, das musste sie zugeben, so richtig stockdunkel war es nun nicht mehr. Aber noch lange kein Grund, sich zu fürchten. Was konnte so ein kleines, winziges, von jedem Windhauch bedrohtes Lichtlein schon ausrichten? Doch auf einmal, sie wusste auch nicht wieso, wurde ihr etwas mulmig. Kleiner Schwächeanfall, beschwichtigte sie sich selbst, der geht vorüber. Na, wenn sie sich da nicht mal geirrt hat, murmelte die Kerze und blickte in die (Adventskranz)Runde. Da strahlte noch ein Licht: Jetzt sind wir schon zwei. Andrea Wilke, In: Pfarrbriefservice.de

Am kommenden Wochenende feiern wir Halbzeit: 2. Advent. Was haben Sie schon alles erledigt und vorbereitet? Sind bereits alle Kekse gebacken? Die Geschenke für Weihnachten gekauft oder zumindest die Ideen vorhanden? Steht schon der Besuchsplan für die Feiertage? Alles wichtige Dinge, die in dieser Zeit dazugehören. Doch es gibt auch noch anderes: Zeiten der Ruhe und inneren Einkehr. Momente des Durchatmens und der Stille. Abschnitte im Tages- und Wochenlauf, die für das wesentliche dieser Tage vorbehalten sind: Die innere Vorbereitung auf das Weihnachtsfest, das Fest der Menschwerdung unseres Gottes! Ich wünsche Ihnen für die nächste Woche solche Momente und Zeiten, damit das Licht der Weihnacht gut bei Ihnen ankommen und durch Sie in diese Welt strahlen kann.

**Thorsten Gompper, Pfr.**

**Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir - die Seelsorgenden der evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen - erreichbar:**

**Michael Weber**, Pfarrer, Tel. 07731-64514

**Thorsten Gompper**, Pfarrer, Tel. 07739-227

**Simone Meisel**, Gemeindereferentin, Tel. 07731-789567



Bild: Simone Meisel

#### Bildungswerk Hilzingen: Meditation im Advent

Montags, jeweils 18:30 bis 19:30 Uhr, Kirche St. Peter und Paul, Hauptstraße 51, Hilzingen.

Termine: 5., 12. und 19. Dezember, die Leitung haben Simone Meisel und Michaela Riede, der Eintritt ist frei.

Wir wollen still werden - Atem holen - zu uns kommen - realisieren was wir erwarten - und uns vom Geist Jesu inspirieren lassen. Sie können auch an einzelnen Abenden teilnehmen.

Auskunft und Anmeldung:

Homepage: [www.kath-hilzingen.de](http://www.kath-hilzingen.de), Tel. 07731 789567,

E-Mail: [simone.meisel@kath-hilzingen.de](mailto:simone.meisel@kath-hilzingen.de)



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

#### Unsere Gottesdienste

##### Donnerstag, 1. Dezember 2022

18:30 Uhr **Weiterdingen** Rosenkranzgebet

19:00 Uhr **Hilzingen** Komplet (Chorgestühl)

19:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier

##### Freitag, 2. Dezember 2022 Herz-Jesu-Freitag

17:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

18:15 Uhr **Riedheim** Beichtgelegenheit

19:00 Uhr **Riedheim** Rorateamt

##### 2. Adventssonntag

**Samstag, 3. Dezember 2022 Hl. Franz Xaver, Ordenspriester, Glaubensbote**

17:00 Uhr **Duchtlingen** Impuls am Adventsfenster an der Schule, L. Gemeindereferentin Simone Meisel und Familiengottesdienstteam

18:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier am Vorabend - mitgestaltet von der Frauengemeinschaft und dem Kirchenchor Hilzingen

Gedenken: Elisabeth Messmer, Erna Beger und Maria Amrein

##### Sonntag, 4. Dezember 2022

09:00 Uhr **Binningen** Eucharistiefeier

Gedenken: Emma und Albert Rösch, Lydia und August Zimmermann, Eugen und Herta Leiber, Olga und Karl Britsch

10:30 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier

Gedenken: Rosmarie und Siegfried Ritter, Hermine und Adolf Bader

19:00 Uhr **Hilzingen** Bußgottesdienst

##### Montag, 5. Dezember 2022

18:30 Uhr **Hilzingen** Meditation im Advent

19:30 Uhr Ökumenisches Hausgebet

##### Dienstag, 6. Dezember 2022 Hl. Nikolaus Hl. Nikolaus, Bischof

17:30 Uhr **Binningen** Anbetung - Rendezvous mit Gott, L: Liturgie

## Kirchennachrichten

team Binningen

19:00 Uhr **Duchtlingen** Rorateamt

**Mittwoch, 7. Dezember 2022 Hl. Ambrosius, Bischof, Kirchenlehrer**

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier

Gedenken: Maria Oostinga (Jahrtag)

**Donnerstag, 8. Dezember 2022 Maria Empfängnis**

19:00 Uhr **Hilzingen** Komplet (Chorgestühl)

**Freitag, 9. Dezember 2022**

17:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

**3. Adventssonntag**

**Samstag, 10. Dezember 2022**

06:00 Uhr **Hilzingen** Rorateamt

17:00 Uhr **Duchtlingen** Beichtgelegenheit (in der Sakristei)

19:00 Uhr **Schlatt a.R.** Eucharistiefeier am Vorabend

**Sonntag, 11. Dezember 2022**

09:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier

Gedenken: Angelika und Anton Kühne

10:30 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier

Gedenken: Walter Schober und verstorbene Angehörige

### Hinweis zu den Kirchen und kirchlichen Gebäuden

Unsere Kirche werden aufgrund von Energiesparmaßnahmen in diesem Winterhalbjahr weiterhin auf maximal zehn Grad Celsius temperiert sein. Bitte denken Sie daher für die Gottesdienste an entsprechende Kleidung oder bringen Sie sich gerne auch eine Decke mit. In den anderen kirchlichen Räumlichkeiten (Säle, Gruppenräume) werden ebenfalls die Temperaturen etwas abgesenkt, und können für Veranstaltungen dann verantwortungsvoll geheizt werden. Bitte haben Sie dafür Verständnis, dass wir uns als Kirchengemeinde solidarisch zeigen und nicht nur einen Beitrag zum Energiesparen leisten wollen, sondern auch einen verantwortungsvollen Umgang mit den uns vorhandenen Ressourcen pflegen möchten.

### Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

**Donnerstag, 1. Dezember: Komplet in der St. Peter und Paul Kirche in Hilzingen**

Wir feiern in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

### Rorateamt – Besondere Gottesdienste im Advent:

Die vertrauten Texte und Lieder in der Adventszeit laden uns ein innezuhalten und sich auf das Weihnachtsfest vorzubereiten. Auch die Rorategottesdienste möchten dies mit ihrer besonderen Prägung tun. Nur bei Kerzenschein feiern wir Eucharistie und warten auf das Fest der Menschwerdung des wahren Lichtes: Jesus Christus. Bitte bringen Sie zu den Gottesdiensten ein Glas mit einer Kerze mit:

|             |                                        |
|-------------|----------------------------------------|
| Freitag,    | 2. Dezember um 19 Uhr in Riedheim      |
| Dienstag,   | 6. Dezember um 19 Uhr in Duchtlingen   |
| Samstag,    | 10. Dezember um 6 Uhr in Hilzingen     |
| Dienstag,   | 13. Dezember um 19 Uhr in Binningen    |
| Donnerstag, | 15. Dezember um 19 Uhr in Weiterdingen |
| Freitag,    | 16. Dezember um 19 Uhr in Schlatt a.R. |

**Sonntag, 4. Dezember**

Bußgottesdienst in der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln – Hilzingen zur Vorbereitung auf Weihnachten um 19 Uhr in Hilzingen.

### Sakrament der Versöhnung

#### Beichtgelegenheiten vor Weihnachten

Zur Vorbereitung auf das Weihnachtsfest bietet Pfr. Gompper im Advent Beichtgelegenheiten an:

|             |                                                       |
|-------------|-------------------------------------------------------|
| Freitag,    | 2. Dezember 18:15 Uhr - Riedheim - in der Kirche      |
| Samstag,    | 10. Dezember 17 Uhr - Duchtlingen - in der Sakristei  |
| Dienstag,   | 13. Dezember 18:15 Uhr - Binningen - in der Kirche    |
| Donnerstag, | 15. Dezember 18:15 Uhr - Weiterdingen - in der Kirche |
| Freitag,    | 16. Dezember 18:15 Uhr - Schlatt a.R. - in der Kirche |

Abgesehen von diesen Beichtmöglichkeiten besteht auch je-derzeit die Möglichkeit eines Beichtgesprächs. Bitte vereinbaren Sie dafür einen individuellen Termin unter der Nummer: 07731 66629 oder 07739 227.

Adventsfenster am Samstag, 3. Dezember, 17 Uhr in Duchtlingen  
Wünsche schicken wir wie Sterne .....



Bild: pfarrbrief.de

Zum Adventsfenster des Turnvereins Duchtlingen am 3. Dezember, 17 Uhr, an der Grundschule, Hegaustraße 11, lädt auch das Familiengottesdienstteam recht herzlich ein. Gemeinsam mit dem Turnverein wollen wir einen adventlichen Impuls geben. Wir haben eine adventliche Geschichte, adventliche Musik und eine kleine Sternensaktion vorbereitet. Danach lädt der Turnverein zum Umtrunk ein. Wir freuen uns auf die Begegnungen.

### Feiert mit uns – 90 Jahre Frauengemeinschaft Hilzingen

Liebe Frauen, im Rahmen unserer diesjährigen Adventsfeier möchten wir am 3. Dezember gemeinsam mit Euch unser 90jähriges Jubiläum feiern. Hierzu laden wir Euch herzlich ein. Die Feierlichkeiten beginnen um 14:30 Uhr im Hilzinger Kirchenkeller. Es erwartet Euch eine Kuchen- und Tortentafel sowie ein kleines Rahmenprogramm. Zum Abschluss feiern wir gemeinsam um 18 Uhr die Vorabendmesse. Wir freuen uns auf Euch – Eure Vorstandsfrauen.

### Bauförderverein St. Peter und Paul, Hilzingen

»Adventliche Orgelmusik« in St. Peter und Paul Hilzingen  
Am 2. Adventssonntag, 4. Dezember, um 17 Uhr mit Pater Landelin Fuß OSB, Organist der Erzabtei Beuron. Der Bauförderverein St. Peter und Paul lädt Sie zu diesem besonderen Konzert herzlich ein. Um eine Spende wird gebeten.

### Röm.-kath. Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Ökumenisches Hausgebet im Advent am Montag, 5. Dezember, um 19:30 Uhr. Dazu läuten die Glocken.

## Kirchennachrichten



### Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen

Am Freitag, 9. Dezember, laden wir zu unserer Adventsfeier ein. Die Feier beginnt um 15 Uhr im Pfarrhaus in Binningen. Wir wollen einen besinnlichen und gemütlichen Adventsnachmittag miteinander verbringen. Hierzu möchten wir euch ganz herzlich einladen. Die Vorstandschaft hofft auf rege Teilnahme.

### Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binniger Pfarrhaus, Schulstraße 11, Hilzingen-Binningen von 14:30 bis 16:30 Uhr am Dienstag, 13. Dezember, der nächste Termin ist am 10. Januar 2023. Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter Tel. 07739 5570 (Fr. Schwert).

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. und St. Mauritius Weiterdingen, Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

#### MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227, Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567, Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Petra Haitz

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

#### Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 17.30 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>

**Bankverbindung:** Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

### BINNINGER ADVENTSKALENDER 2022

In diesem Jahr öffnen sich zum 27. Mal die Türen des dörflichen Adventskalenders. Jeden Abend um 18 Uhr wird ein »Türle« geöffnet, wozu die ganze Bevölkerung herzlich eingeladen ist.

- 1 Familie Dauenhauer, Beurener Straße 3 a
- 2 Familie Bachmann, Schulstraße 4
- 3 Nadine Zimmermann und Nicole Schwegler, Staigstraße
- 4 Familie Schulz, Am Sonnenhang 14
- 5 - Pause -
- 6 Pina Backschat, Am Sonnenhang 18
- 7 Segelflugfreunde Binningen, Stefan und Nicole Brütsch, »Luftkutsche«, Beurener Straße
- 8 Familie Schmidt, Engelweg 7
- 9 Familie Bobe, Am Sonnenhang 17
- 10 Familie Brütsch, Am Sonnenhang 8
- 11 Heidi Wagner, Engelweg 8
- 12 Nancy Kräftenrath, Engelweg 18
- 13 Ministranten Binningen, Pfarrhaus, Schulstraße 11
- 14 Kindergarten, Poststraße 6, gestaltet von den Kindern und Erzieherinnen
- 15 Musikverein Binningen und Musikwerkstatt, Probelokal, Poststraße 6
- 16 Daniela Schwegler mit den Gruppen des Kinderturnens, Hohenstoffelnhalle
- 17 - noch zu vergeben -
- 18 Hildegard Weingärtner, Schulstraße 15
- 19 - noch zu vergeben -
- 20 Yasmin Blank mit der Krabbelgruppe, Poststraße 10
- 21 Ortschaftsrats Binningen, Rathaus, Schulstraße, gestaltet von Hildegard Weingärtner
- 22 Ulrike Maus, Am Sonnenhang 11
- 23 Freiwillige Feuerwehr Binningen, Feuerwehrhaus, Ringstraße
- 24 Weihnachtskrippe in der St. Blasius Kirche

Bei jeder Fensteröffnung wird wieder ein Sparschwein dabei sein. Der Erlös ist zu gleichen Teilen für den Kindergarten in Binningen zur Anschaffung neuer Spiele und das Kinderturnen Binningen bestimmt. Zur Müllvermeidung und somit als Beitrag zum Umweltschutz sollten für die Getränke eigene Becher oder Tassen mitgebracht werden.



Der Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen lädt herzlich am zweiten Adventssonntag, 4. Dezember, um 17 Uhr in die Pfarrkirche St. Peter und Paul nach Hilzingen ein. Es konzertiert Pater Landelin Fuß OSB, Kantor und Organist der Erzabtei Beuron, mit dem Programm »Adventliche Orgelmusik« mit Werken von J.S. Bach, Colin Hand, Alex Rowley und anderen. Der Bauförderverein freut sich auf viele Besucher und eine wunderbare Orgelmusik zur Einstimmung in den Advent.

Bild: Bauförderverein

## Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)

Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) senden.

#### Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:

Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/99 65 94-56 90, E-Mail: [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)

Geschäftsführer: Tobias Gräser

**SAUNA - INFRAROT**  
Kabinen Wärmekabinen

**Gisi's** *Sauna Solar Fitness Shop*  
Gabriele Weschenfelder  
Ausstellung – Beratung – Verkauf  
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN  
Tel. 07731/46485  
www.gho.de/sauna-shop

**Albert Ehinger**  
Alle Arbeiten, die ich darf und kann  
Kirchstr. 5, Gottmadingen  
Tel. 0 77 31/7 17 26

**Fachbetrieb**

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten
- Wohnungsaufösungen + Entrümpelungen
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Bausanierung, Gerüst vorhanden

**Markenparfums**

Am 6. Dezember 2022 ist Nikolaus, wir haben geöffnet:  
Freitag, 2. Dezember 2022 von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
Samstag, 3. Dezember 2022 von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr

**>> Duftschnäppchen <<**  
Gottlieb-Daimler-Straße 7  
Tel. 07731/917781  
78239 Rielasingen-Worblingen

## Pfeiffer's Schmuck Atelier e.K. in Engen

**Aus Alt mach Neu oder Geld!**  
Wir kaufen Ihr Gold, Silber, Platin und Zahngold oder wir gestalten neu!

**Öffnungszeiten vom 1.12. - 30.12.**  
Donnerstag & Freitag von 14.00 - 18.00 Uhr  
Samstag von 10.00 - 12.30 Uhr

**24.12. von 10.00 - 12.30 Uhr**

**Silvester von 10.00 - 12.30 Uhr**

**ab Januar 2023**  
Freitag 14.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.30 Uhr

**Pfeiffer's Peterstraße Schmuck Atelier e.K. 78234 Engen Tel: 07733 / 53 08**

**Ankauf von GOLD jeder Art! Sofort Bargeld!**

**Looping**

**Nugget**

**Christa Pfeiffer**  
Uhren / Schmuck

**Antje Bahn-Weiss**  
Goldschmiedemeisterin

**Vittorio Procopio**  
Italienische Mode

**Super Sonderangebote in Uhren und Schmuck, z.B. Ingersoll Automatikuhren 40% auf UVP**

**Luftkutsche**  
Flugplatz Binningen  
Klaus is in the House!  
Weil's so gut war:  
Roastbraten, Spätzle, Salat  
Rib Eye, T-Bone-Steak,  
Rumpsteak ab 19,90 €  
Sa. 3.12.2022, 17 bis 22 Uhr  
Reservierung: 07739-465  
schueller@klaus-beef-tasting.de

**Redaktions- und Anzeigenschluss**  
Montag, 11 Uhr

Familienbetrieb seit über 50 Jahren

**KERSCHBAUMER**

Ob Kesseltausch, Badsanierung oder Service - auch im Notfall - wir sind für Sie da!  
Zudem gibt es derzeit sensationelle staatl. Fördermöglichkeiten!  
Rufen Sie an!

Engen 07733-505-870 www.kerschbaumer.de

Heizung Bäder Notdienst



**Wir sind umgezogen!**  
Naturheilpraxis für Traditionelle Chinesische Medizin  
Raorao Fu · Heilpraktikerin  
Thaynger Str. 20 · 78244 Gottmadingen Ebringen  
Tel.: +49(0)7739/8674911 · Mobil.: 017670944796 · info@tcm-praxis-fu.de  
Akupunktur · Schröpfen · Kräuter

**Ab jetzt: Weihnachtsgänse**

Vorbestellung unter 0 77 33 / 9 85 38

**Ellensohn, Längenrieder Hof, 78234 Engen-Neuhausen**



Über Ihre Weihnachtsgrüße und Ihre Glückwünsche für das Jahr 2023 freuen sich Ihre Geschäftskunden und Freunde.

**Anzeigenschluss:**  
Donnerstag, 15. Dezember, um 12 Uhr  
für die Weihnachtsausgaben:  
Hegaukurier: 21. Dezember  
Gemeindeblatt Hilzingen und Gottmadingen aktuell: 22. Dezember

**INFO KOMMUNAL**

E-Mail: info@info-kommunal.de  
Telefon: 07733/996594-0

Für Gottmadingen aktuell:  
Charlotte Benz  
E-Mail: charlotte.benz@t-online.de  
Telefon: 07731/978016





# VITAMINMARKT

KILLWIES 9 IN HILZINGEN  
www.vitaminmarkt.com

**NEUE ÖFFNUNGSZEITEN ÜBER DIE HERBST + WINTERMONATE**  
**MO - FR 8 - 18 UHR | SA 8 - 16 UHR | FRÜHSTÜCK VON 9 - 11.30 UHR**

## IHRE MARKTHALLE IN HILZINGEN



Reservierung:  
Tel 0 77 31 - 791 39 36  
mail@vitaminmarkt.com  
Angebot: 02.12.-08.12.22

**Tagesessen im Café & Bistro: 9,90 €**

Wöchentlich wechselndes Angebot

**Schnelles kleines Frühstück 4,90 €**

Bauernbrot, Brötchen, 2 Fruchtaufstriche, Butter

**Käse Frühstück 11,90 €**

Brot, Käse, Frischkäse, Fruchtaufstrich, Joghurt, Ei, Früchte

**Wurst Frühstück 11,90 €**

Brot, Wurst, Frischkäse, Fruchtaufstrich, Joghurt, Ei, Früchte

**Vegan Frühstück 11,90 €**

Porridge mit Hafermilch, frische Früchte, Avocadoaufstrich, Hafervollkornbrot, leckere Rohkost

### Bündner Bergkäse

Bio-Hartkäse, (CH)

**100g 2,59 €**

### St. Barbara

Bioland-Schnittkäse, (D)

**100g 2,59 €**

### Wolfsbarsch

Mittelmeer, Griechenland

**100g 1,79 €**

### Gegrillte Artischocken

Ideal als Vorspeise

**100g 2,69 €**

### Samstagsknaller:

**3. Dezember 2022**

### Hähnchenbrustfilet

**100g nur 1,69 €**

**Frisches Reh, Wildschwein + Hirschfleisch**

### Mittwochsangebot:

**7. Dezember 2022**

### Hackfleisch

Gemischt, Rind+Schwein

**100g nur 0,99 €**



Vorbestellung:  
Tel 0 77 31 - 922 00 60  
info@metzgerei-engler.de  
Angebot: 02.12.-08.12.22

### Bauernschinken

Mild und saftig

**Engler's Landjäger 1Paar 1,80 €**

Herzhaft gewürzt

**Jagdwurst 100g 1,69 €**

Mit viel Magerfleisch

**Rumpsteak 100g 3,49 €**

Färs/Ochse, 4 Wochen gereift

**Schweinefilet 100g 1,89 €**

Vom Bauer Fitz aus Hohenbodman

**TIPP: DAS IDEALE WEIHNACHTSGESCHENK - EIN TOLLER GESCHENKKORB VON UNS**

**dier+Jakob**

### KFZ-Meisterwerkstatt

für alle Marken gut und günstig/

**Hol- und Bringservice/Kunden-Ersatzwagen**

**www.dier-jakob.de**

**0 77 31/86 87-25**

### WIR SUCHEN DICH!

Du bist mindestens 13 Jahre alt und möchtest dir etwas dazuverdienen?  
Dann starte jetzt durch als Zusteller (m/w/d) für das Gemeindeblatt  
Hilzingen Steppachwiesle oder Roseneggstr.!

**Bewirb dich online: [www.psg-bw.de/bewerben](http://www.psg-bw.de/bewerben)**

Bei Fragen: 08 00/999 56 66

**psg Presse- und Verteilservice Baden-Württemberg GmbH**



Bio & Landmetzgerei

**Rimmele**

Produktion - Catering - Imbiss

Metzgerei Gebr. Rimmele  
(ehem. Metzgerei Knoll)  
Kirchstr. 1, Gottmadingen  
Tel. 0 77 31/7 16 53

**Beste regionale Qualität – guter Preis**

Jubiläumswoche geht weiter Do.-Sa. mit kleiner Überraschung für Kinder  
Hackfleisch gem. Kg € 8.99

schönes Suppenfleisch v. d. L. v. Landwirt aus Rielasingen 100 g € 1.69

aus dem Rauch ger. Rollschinkle 100 g € 1.29

zarte Kalbsschnitzel 100 g € 3.19

Hähnchenbrustfilet v. Haug 100 g € 1.69

weißer Schwartenmagen 100 g € 1.49

Sa. ab 11.30 Uhr Happy hour – 50 % auf viele Spezialitäten

**Empfehlungen zu Weihnachten:** Enten, Gänse, Puten v. Haug Messkirch

Weidelamm u. Bio-Rindfleisch aus Fridingen, Wild aus heimischer Jagd,

Schäufele, Rinderzunge u. v. m.



TISCHIDEEN & AMBIENTE

... entdecke Deinen Lifestyle!

**Besuchen Sie unsere  
Weihnachtswelt**

**Samstag, 03.12.2022  
9 bis 18 Uhr**

**tolle Deko-Ideen  
attraktive Angebote  
Schnäppchenmarkt  
Schmuck by Andrea Volkert  
Glühwein & Grillwürste**

Poststraße 29 | 78187 Geisingen-Leipferdingen  
Telefon 0 77 08-23000-0 | [www.tischideen-und-ambiente.de](http://www.tischideen-und-ambiente.de)  
Montag bis Freitag 9 - 16.30 Uhr | Samstag 9 - 18 Uhr